Anleitung
Manual
Notice
Manuale

Seite 5-48 DE

page 11-48 EN

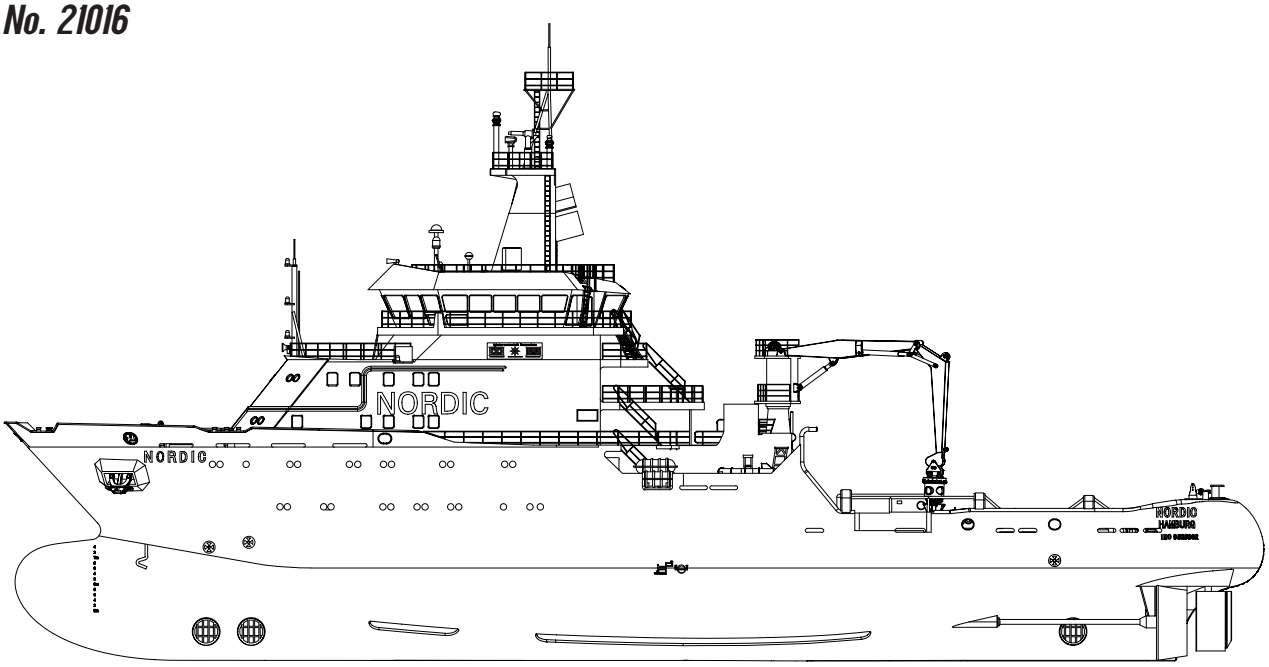
page 16-48 FR

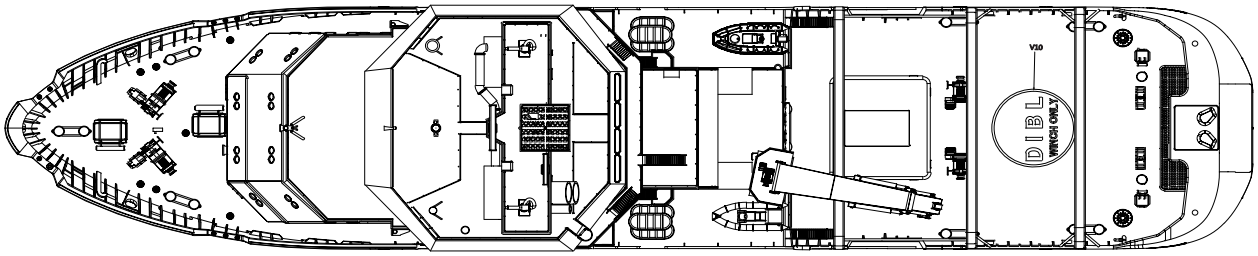
pagina 21-48 IT

Nordic

Bergungsschlepper im M 1:75 / Emergency tow vessel 1:75 / Remorqueur d'intervention, d'assistance et de sauvetage (RIAS) 1:75 / Rimorchiatore d'emergenza d'alto mare 1:75

No. 21016





CE

Copyright © Graupner/SJ GmbH printed in GERMANY

Graupner

Inhaltsverzeichnis

DE **Einführung** 5

Servicestellen 5

Bestimmungsgemäße Verwendung 6

Lieferumfang 6

Technische Daten 7

Symbolbeschreibung 8

Sicherheitshinweise 9

Wartung und Pflege 10

Garantiebedingungen 10

Teileübersicht,Stückliste 26-30

Montage 31-46

Lackierung,Beschriftung 48

EN **Introduction** 11

Service Centre 11

Intended use 12

Package content 12

Technical data 13

Symbols explication 14

Safety notes 13

Care and maintenance 15

Warranty 15

Parts overview, parts list 26-30

Assembly 31-46

Painting, labeling 48

FR **Introduction** 16
Centres de service 161
Utilisation propre 17
Contenu de la livraison 17
Caractéristiques techniques 18
Explication des symboles 19
Notes de sécurité 18
Entretien et maintenance 20
Garantie 20
Vue d'ensemble des pièces, liste des pièces 26-30
Montage 31-46
Peinture, lettrage 48

IT **Introduzione** 21
Centro assistenza 21
Utilizzo proprio 22
Contenuto della confezione 22
Dati tecnici 23
Descrizione dei simboli 25
Note di sicurezza 23
Cura e manutenzione 24
Garanzia 24
Vista generale delle parti, lista delle parti 26-30
Montaggio 31-46
Verniciatura, didascalia 48

Einführung

Vielen Dank, dass Sie sich für eine Graupner **Nordic** entschieden haben. Dieses Modell ist anspruchsvoll im Bau aber auch extrem vielseitig in der Funktion.

Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, um die besten optischen und fahrtechnischen Resultate mit Ihrer **Nordic** zu erzielen und vor allem sicher zu steuern. Sollten beim Betrieb irgendwelche Schwierigkeiten auftauchen, nehmen Sie die Anleitung zu Hilfe oder fragen Sie Ihren Händler oder das ***Graupner*** Service Center.

Aufgrund technischer Änderungen können die Informationen in dieser Anleitung ohne vorherige Ankündigung geändert werden. Informieren Sie sich in regelmäßigen Abständen im Internet unter **www.graupner.de** um auf dem neuesten Stand des Produktes und der digitalen Anleitung zu bleiben. Diese steht als pdf zum Download bereit.

Dieses Produkt entspricht den gesetzlichen nationalen und europäischen Anforderungen.

Um diesen Zustand zu erhalten und einen gefahrlosen Betrieb sicherzustellen, müssen Sie als Anwender vor der Inbetriebnahme des Produktes diese Anleitung und die Sicherheitshinweise lesen und beachten!

HINWEIS

Diese Anleitung ist Bestandteil des Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung. Heben Sie deshalb die Anleitung zum Nachlesen auf und geben Sie sie bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit.

Servicestellen

Graupner-Zentralservice

Graupner/SJ GmbH

Henriettenstraße 96

D-73230 Kirchheim/Teck

Servicehotline

☎ (+49) (0)7021/722-130

Montag - Donnerstag:

9:15 -16:00 Uhr

Freitag:

9:15 - 13:00 Uhr

✉ service@graupner.de

***Graupner* im Internet**

Die Adressen der Servicestellen außerhalb Deutschlands entnehmen Sie bitte unserer Webseite www.graupner.de

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die **Nordic** ist ein vorbildgeteruer Nachbau eines Hochsee Bergungsschleppers im M1:75

Die **Nordic** ist ausschließlich für den Einsatz mit batterie- bzw. akkubetriebenen, funkferngesteuerten Komponenten vorgesehen, ein anderweitiger Betrieb ist nicht zulässig. Für jegliche nicht bestimmungsgemäße Verwendung wird keine Garantie oder Haftung übernommen.

Lesen Sie vorab die gesamte Anleitung gewissenhaft bevor Sie mit den Bau der **Nordic** starten.

Graupner arbeitet ständig an der Weiterentwicklung sämtlicher Produkte; Änderungen des Lieferumfangs in Form, Technik und Ausstattung müssen wir uns deshalb vorbehalten.

Zielgruppe

Das Produkt ist kein Spielzeug. Es ist nicht für Kinder unter 14 Jahren geeignet. Der Zusammenbau und der Betrieb der **Nordic** darf nur durch sehr erfahrene Modellbauer erfolgen. Sollten Sie nicht über ausreichende Kenntnisse über den Bau und Umgang mit ferngesteuerten Modellen verfügen, so wenden Sie sich an einen erfahrenen Modellbauer oder an einen Modellbau-Club.

Lieferumfang

- GFK Rumpf grundiert
- Aufbauten und Decks aus CNC gefrästen Kunststoffplatten
- Messingdrähte und Rohre für den Mast und die Relings
- geätzte Messingplatten für Relings
- PVC Scheiben fertig gefräst
- 2 Elektromotoren der 600er Klasse
- Fertig eingebautes Querstrahlruder mit Motor der 400er Klasse
- RC Einbaurahmen aus Holz
- Messing-Stevenrohre mit Stahlwellen und Propeller
- Zahlreiche Details in Polyurethanguss
- Bauplanbogen im M1:75 (Modell ist 1:1 abgebildet)
- Ausführliche Bauanleitung
- Schiffständer aus Holz

Technische Daten

Nordic Best.Nr. 21016

Länge	1050 mm
Breite	220 mm
Gesamthöhe	535 mm
Gesamtgewicht	ab 9 kg inkl. Akku
Maßstab	1:75
Schwierigkeitslevel	Expert

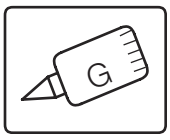
HINWEIS

Empfänger, Akkus und Fernsteuerung sind nicht inbegriffen und seperat erhältlich. Siehe „Zubehör“

Empfohlenes Zubehör

- 1x 33020 mc-20 Fernsteuerung
- 1x 33512 GR-24 Empfänger
- 2x 7196 Speed Profi 40 R
- 1x 2861 Regler Navy V 15
- 2x 775 Bleiakku 6V/7Ah
- 1x 98903.6ST NiMh 6N-5000
- 1x 3597 Faston-Flachsteckh. 4,8mm VE10
- 2x 94308 Anschlusskabel vom Regler zum Akku
- 1x S8340 Anschlussstecker JST (2 Stk. erforderlich)
- 1x 570 Hochleistungsschmierfett
- 1x 968.50 Wet.Protect 50ml Feuchtigkeitsschutz
- 1x 2381 Lichtmodul
- 1x 2324 Super Dampferzeuger 6 V
- 1x 1953 Pumpe für Löschmonitore
- 1x 1753 Getriebe für Ladekran
- 1x 7947 180° Servo DES 718
- 1x 4159 Nautic Expert Schaltmodul
- 1x 4159.1 Schaltmodul
- 1x 4159.3 Umpolmodul
- 3663.100 Ballast zum Austrimmen

BENÖTIGTES WERKZEUG UND EMPFOHLENES ZUBEHÖR ZUR MONTAGE



Schmierfett

Schere

Zange

Schraubendreher,Inbusschlüssel

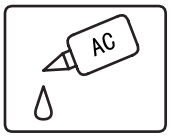
Symbolbeschreibung

Beachten Sie immer die mit diesem Warnpiktogramm gekennzeichneten Informationen. Insbesondere diejenigen, welche zusätzlich durch **VORSICHT** oder **WARNUNG** gekennzeichnet sind. Das Signalwort **WARNUNG** weist Sie auf mögliche, schwere Verletzungen hin, das Signalwort **VORSICHT** auf mögliche, leichte Verletzungen.

Hinweis warnt Sie vor möglichen Fehlfunktionen.

Achtung warnt Sie vor möglichen Sachschäden.

Klebeanleitung Dieses Symbol zeigt, dass mit Sekundenkleber geklebt verwendet werden soll. Gefahrenhinweise auf dem Behälter beachten.



Material – Material	Geeignete Klebstoffe
Metall – Metall	Sekundenkleber, UHU plus
ABS – Holz	Sekundenkleber, UHU acrylit
ABS – ABS	Sekundenkleber, UHU acrylit, UHU plast spezial
ABS – Metall	Sekundenkleber, UHU acrylit
Holz – Holz	Sekundenkleber, UHU hart, Weißleim
Holz – Metall	Sekundenkleber

Ersatzteilliste

Ersatzteile und interessantes, aktuelles Zubehör, finden Sie unter Zubehör bei dem jeweiligen Artikel auf unserer Homepage im Onlineshop: ***www.graupner. de***

Konformitätserklärung

21016 Nordic

Graupner erklärt, dass das Produkt den CE Bestimmungen entspricht.

Sicherheitshinweise

Allgemeines

Diese Sicherheitshinweise dienen nicht nur zum Schutz des Produkts, sondern auch zu Ihrer eigenen Sicherheit und der anderer Personen. Lesen Sie sich deshalb dieses Kapitel sehr aufmerksam durch, bevor Sie das Produkt in Betrieb nehmen!

- Lassen Sie das Verpackungsmaterial nicht achtlos liegen, dieses könnte für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden.
- Personen, einschließlich Kinder, die aufgrund ihrer physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Unerfahrenheit oder Unkenntnis nicht in der Lage sind, den Sender sicher zu bedienen, dürfen den Sender nicht ohne Aufsicht oder Anweisung durch eine verantwortliche Person nutzen.

Hinweise zum Umweltschutz

Entsorgungshinweis

Dieses Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden darf. Es muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden.

Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wiederverwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz.

Batterien und Akkus müssen aus dem Gerät entfernt werden und bei einer entsprechenden Sammelstelle getrennt entsorgt werden. Bitte erkundigen Sie sich ggf. bei der Gemeindeverwaltung nach der zuständigen Entsorgungsstelle.

Wartung und Pflege

Pflegehinweis

Das Produkt benötigt regelmäßige Wartung und Pflege.

Schmieren Sie Ruderwelle und Stevenrohre regelmäßig mit unseren **Hochleitungsschmierstoffen ab. (Nr.570 und 206)** Reinigen Sie die Oberflächen mit einem feuchten Tuch, jedoch nicht mit Lösemitteln da diese den Lack angreifen können.

Garantiebedingungen

Die Fa.Graupner GmbH, Henriettenstrasse 96, 73230 Kirchheim/Teck gewährt ab dem Kaufdatum auf dieses Produkt eine Garantie von 24 Monaten. Die Garantie gilt nur für die bereits beim Kauf des Produktes vorhandenen Material- oder Funktionsmängel. Schäden, die auf Abnutzung, Überlastung, falsches Zubehör oder unsachgemäße Behandlung zurückzuführen sind, sind von der Garantie ausgeschlossen. Die gesetzlichen Rechte und Gewährleistungsansprüche des Verbrauchers werden durch diese Garantie nicht berührt. Bitte überprüfen Sie vor einer Reklamation oder Rücksendung das Produkt genau auf Mängel, da wir Ihnen bei Mängelfreiheit die entstandenen Unkosten in Rechnung stellen müssen.

Die vorliegende Bau- bzw. Bedienungsanleitung dient ausschließlich Informationszwecken und kann ohne Vorankündigung geändert werden. Die jeweils aktuelle Version finden Sie im Internet unter www.graupner.de auf der entsprechenden Produktseite. Darüber hinaus übernimmt die Firma ***Graupner*** keinerlei Verantwortung oder Haftung für Fehler oder Ungenauigkeiten, die in Bau- bzw. Bedienungsanleitungen auftreten können.

Für Druckfehler kann keine Haftung übernommen werden.

Introduction

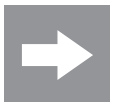
Thank you very much for purchasing a Graupner **Nordic**. This model is sophisticated in construction but also extremely versatile in function.

Read this manual carefully to achieve the best optical and technical navigation results with your **Nordic** and especially to control safely. If you experience any trouble during operation, take the instructions to help or ask your dealer or ***Graupner*** Service Centre.

Due to technical changes, the information may be changed in this manual without prior notice. Be always updated by checking periodically on our website, **www.graupner.de** to be always updated with the products and firmware. It is already available as pdf download.

This product complies with national and European legal requirements.

To maintain this condition and to ensure safe operation, you must read and follow this user manual and the safety notes before using the product!



NOTE

This manual is part of that product. It contains important information concerning operation and handling. Keep these instructions for future reference and give it to third person in case you gave the product.

Service Centre

Graupner Central Service

Graupner/SJ GmbH
Henriettenstraße 96
D-73230 Kirchheim/Teck

Servicehotline

☎ (+49) (0)7021/722-130
Monday - Thursday:
9:15 am - 4:00 pm
Friday:
9:15 am - 1:00 pm
✉ service@graupner.de

Graupner **in Internet**

For the service centers outside Germany please refer to our web site www.graupner.de

Intended use

The **Nordic** is a faithful to the original reproduction of a Emergency tow vessel in 1:75 scale

The **Nordic** is conceived exclusively to be used in battery-powered, radio controlled models, any other use is not allowed. For any improper use no warranty or liability is accepted.

Read through this entire manual before you attempt to assembly the **Nordic**.

Graupner/SJ constantly works on the development of all products; we reserve the right to change the item, its technology and equipment.

Target group

The product is not a toy. It is not suitable for children under 14 years. The installation and operation of the **Nordic** must be performed by experienced modelers. If you do not have sufficient knowledge about assembling and dealing with radio-controlled models, please contact an experienced modeler or a model club.

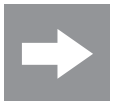
Package content

- Grounded glass-fiber hull
- Structures and decks made of CNC milled plastic plates
- Brass wires and pipes for the mast.
- etched brass plates for railings
- ready milled PVC sheets
- 2x 600-class electric motor
- Lateral thruster with 400-class motor
- Rudder servo
- RC mounting frame
- Brass steve pipes with steel shafts and brass propeller
- Numerous resin details
- construction plan in 1:75 scale (the model is in 1:1 scale represented)
- Comprehensible building instructions
- Wood ship stand

Technical Data

Nordic No. 21016

Length	1050 mm
Width	220 mm
Overall height	535 mm
All-up weight	from 9 kg incl. battery
Scale	1:75
Difficulty level	Expert



NOTE

Receiver, battery and transmitter are not included and they are separately available. See "accessories"

Replacement parts

Other interesting, actual accessories are available in the Accessories area for the respective items on our website in the online shop: ***www.graupner. de***

Recommended accessories

- 1x 33020 mc-20 transmitter
- 1x 33512 GR-24 receiver
- 2x 7196 Speed Profi 40 R speed controller
- 1x 2861 Navy V 15 speed controller
- 2x 775 6V/7Ah Lead battery
- 1x 3597 Faston flat connector 4,8mm VE10
- 2x 94308 Connection cable from from speed controller to the battery
- 1x S8340 JST connector
- 1x 98903.6ST NiMh battery 7,2V/5Ah
- 1x 3368 Velcro tape
- 1x 570 Heavy duty grease
- 1x 968.50 Wet.Protect 50ml humidity protection
- 1x 2381 Light module
- 1x 2325 Super steam generator 12 V
- 3663.100 Ballast for trimming
- 1x 98903.6ST NiMh 6N-5000

Safety notes

General

These safety instructions are intended not only to protect the product, but also for your own and other people's safety. Therefore please read this section very carefully before using the product!

- Do not carelessly leave the packaging material lying around, since it might become a dangerous toy for children.
- Persons, including children, with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience or knowledge, or not capable to use safely the transmitter must not use the transmitter without supervision or instruction by a responsible person.

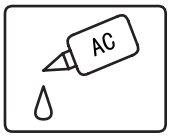
Symbols explication

Always observe the information indicated by this warning sign. Particularly those which are additionally marked with the **CAUTION** or **WARNING**. The signal word **WARNING** indicates the potential for serious injury, the signal word **CAUTION** indicates possibility of lighter injuries.

The signal word **Note** indicates potential malfunctions.

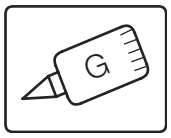
Attention indicates potential damages to objects.

Gluing instruction This symbol shows that cyano glue must be used. Pay attention to the hazard notices on the package.



Material – Material	Suitable adhesive
Metal – Metal	Cyano glue, UHU plus
ABS - wood	Cyano glue, UHU acrylit
ABS – ABS	Cyano glue, UHU acrylit, UHU plast special
ABS – Metal	Cyano glue, UHU acrylit
Wood - Wood	Cyano glue, UHU hart, white glue
Wood - metal	Cyano glue

REQUIRED TOOLS AND RECOMMANDED ACCESSORIES FOR THE ASSEMBLY



Grease

Scissors

Pliers

Screwdriver, hex key

Declaration of conformity

21016 Nordic

Graupner declares that the product is conform to CE norms.

Notes on environmental protection

Disposal notes

This symbol on the product, user manual or packaging indicates that this product must not be disposed of with other household waste at the end of its life. It must be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment.

The materials are recyclable as marked. By recycling, material reusing or other forms of scrap usage you are making an important contribution to environmental protection.

Batteries and accumulators must be removed from the device and disposed of at an appropriate collection point. Please inquire if necessary from the local authority for the appropriate disposal site.

Care and maintenance

Notes on care

The product requires regularly care and maintenance.

Grease the rudder shaft, steve pipe and hinges of the back door regularly with our **high performance grease. (Nr.570 and 206)** Clean the surface with a humid cloth, however not with solvents which could damage the paint.

Warranty

The Graupner, Henriettenstrassee 96, 73230 Kirchheim/Teck grants from the date of purchase of this product for a period of 24 months. The warranty applies only to the material or operational defects already existing when you purchased the item. Damage due to misuse, wear, overloading, incorrect accessories or improper handling are excluded from the guarantee. The legal rights and claims are not affected by this guarantee. Please check exactly defects before a claim or send the product, because we have to ask you to pay shipping costs if the item is free from defects.

The present construction or user manual is for informational purposes only and may be changed without prior notice. The current version can be found on the Internet at www.graupner.de on the relevant product page. In addition, the company ***Graupner*** has no responsibility or liability for any errors or inaccuracies that may appear in construction or operation manuals.

No liability can be accepted for printing errors.

Introduction

Merci, d'avoir choisi le Graupner **Nordic**. Ce modèle est sophistiqué dans la construction, mais aussi extrêmement polyvalent en fonctions.

Lire attentivement ce manuel pour obtenir une performance maximale de votre **Nordic** et pour contrôler en sécurité vos modèles. Si vous rencontrez des problèmes lors de l'utilisation, reportez-vous à ce manuel ou contactez un revendeur ou centre de service ***Graupner***.

En raison de modifications techniques, les informations contenues dans ce document peuvent changer sans préavis. Mettez vous à jour périodiquement sur les derniers produits et les notices digitales sur le site **www.graupner.de**. La notice digitale est disponible au format PDF à télécharger.

Ce produit est conforme aux normes nationales et européennes.

Pour maintenir cet état et pour fonctionner en toute sécurité, vous devez lire et observer ce manuel et les consignes de sécurité avant d'utiliser le produit!

NOTE

Ce manuel fait partie du produit. Il contient des informations importantes sur l'utilisation. Conservez le manuel pour une utilisation ultérieure et si vous passez le produit à un autre propriétaire, il faut donner le manuel aussi.

Centre de service

Graupner - Service centrale

Graupner/SJ GmbH

Henriettenstraße 96

D-73230 Kirchheim/Teck

Servicehotline

☎ (+49) (0)7021/722-130

Lundi - Jeudi:

9:15 -16:00

Vendredi:

9:15 - 13:00

✉ service@graupner.de

***Graupner* en Internet**

Pour les centres de service à l'extérieur de l'Allemagne vous pouvez référer au site internet www.graupner.de

Utilisation propre

Le Nordic est une réplique fidèle à l'original Remorqueur d'intervention, d'assistance et de sauvetage (RIAS) 1:75.

L'**Nordic** est exclusivement conçu pour une utilisation dans les modèles à commande radio à distance fonctionnant sur batterie ou accu, toute autre utilisation est interdite. Pour toute utilisation abusive aucune garantie ou responsabilité est assumée.

Lisez attentivement et complètement cette notice avant d'assembler l'**Nordic**.

Graupner travaille dans le développement de tous les produits; nous nous réservons le droit de modifier les produits, les technologies et le contenu.

Groupe de référence

Le produit n'est pas un jeu. Il ne convient pas aux enfants de moins de 14 ans. L'utilisation des **Nordic** est réservée pour les modélistes très expérimentés. Si vous n'avez pas assez d'expérience avec la construction et le fonctionnement des modèles radio-commandés, nous vous recommandons de consulter un modéliste expérimenté ou un club de modélisme.

Contenu de la livraison

- Coque amorcée en fibre de verre
- Structure et ponts fraisés en CNC par des panneaux en plastique
- Fils et tubes de laiton pour le mât et les rails
- Plaques de laiton gravées pour les portes, les hublots et les instruments
- Dalles de PVC déjà fraisées
- 2 Moteurs électriques de la classe 600
- Propulseur transversal avec moteur de la classe 400
- Servo du gouvernail
- cadre de montage RC
- LED pour l'éclairage du mât
- Tube d'étambot en laiton avec arbre en acier et hélice en laiton
- Toit des ponts en fibre de verre stratifiée
- De nombreux détails en moulage par injection
- 2 plans de fiche en échelle 1:75 (modèle représenté 1:1)
- Notice de montage détaillée
- Support du bateau en bois

Données techniques

Nordic No. 21016

Longueur	1050 mm
Largeur	220 mm
Hauteur totale	535 mm
Poids total	de 9 Kg incl. l'accu
Echelle	1:75
Niveau de difficulté	Expert

NOTE

Récepteur, accus et émetteur ne sont pas inclus et ils sont disponibles séparément. Voir "Accessoires"

Liste des pièces de rechange

Autres accessoires actuels et intéressants sont disponibles dans la section des accessoires du produit dans la page d'accueil de l'onlineshop: ***www.graupner.de***

Accessoires recommandés

- 1x 33020 émetteur mc-20
- 1x 33512 Récepteur GR-24
- 2x 7196 Speed Profi 40 R
- 1x 2861 Régulateur de vitesse Navy V 15
- 1x 98903.6ST Accu NiMh 7,2V/5Ah
- 2x 775 Batterie au plomb 6V/7Ah
- 1x 3597 Connecteurs plats Faston 4,8mm VE10
- 1x S8340 Connecteurs JST
- 2x 94308 Câble de connexion du régulateur à l'accu
- 1x 570 Graisse haute performance
- 1x 968.50 Wet.Protect 50ml protection pour l'humidité
- 1x 2381 Module d'éclairage
- 1x 2324 Super générateur de vapeur 6 V
-
-
- 3663.100 Ballast pour le balancement du poids
- 1x 98903.6ST NiMh 6N-5000

Notes de sécurité

Général

Ces consignes de sécurité sont destinés non seulement à protéger le produit, mais aussi à votre sécurité et celle des autres. Ensuite, lisez attentivement cette section avant de l'utiliser!

- Ne laissez pas le matériel d'emballage sans surveillance, il pourrait être dangereux pour les enfants.
- Les personnes, compris les enfants, avec troubles sensoriels, moteurs ou physiques ou sans expérience ou connaissances, ou qui ne sont pas capables d'utiliser correctement l'émetteur ne devrait pas utiliser le'émetteur à moins que sous la supervision d'un modéliste expérimenté et responsable.

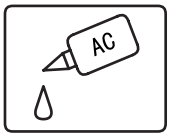
Explication des symboles

Respectez toujours l'information indiquée par ce signe d'avertissement. En particulier ceux qui sont en outre marqués par les mots **MISE EN GUARDE** ou **AVERTISSEMENT**. Les mots **AVERTISSEMENT** Indiquent le risque de potentielles blessures graves, le mot de signal **MISE EN GUARDE** Indique les blessures mineurs.

Note vous avertit d'éventuels dysfonctionnements.

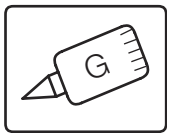
Attention vous alerte des dommages matériels potentiel.

Instructions pour le collage Ce symbole met en évidence la nécessité d'utiliser de la colle instantanée. Respecter les avertissements de danger sur l'emballage.



Matériel – Matériel	Colle indiquée
Métal - métal	Colle cyanoacrylate, UHU plus
ABS - bois	Colle cyanoacrylate, UHU acrylit
ABS – ABS	Colle cyanoacrylate, UHU acrylit, UHU plast spezial
ABS – métal	Colle cyanoacrylate, UHU acrylit
Bois - bois	Colle cyanoacrylate, UHU hart, colle blanche
Métal - bois	Colle cyanoacrylate

OUTILS NÉCESSAIRES ET ACCESSOIRES RECOMMANDÉS POUR LE MONTAGE



Graisse

Ciseaux

Pinces

Tournevis, clé allen

Déclaration de conformité

21016 Nordic

CE

Graupner déclare que le produit est conforme aux exigences des normes CE.

Notes pour la protection de l’environnement

Notes pour l’élimination

Le symbole, qui figure sur le produit, dans la notice ou sur l’emballage indique que cet article ne peut pas être jeté aux or-dures ménagères en fin de vie. Il doit être remis à une collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques.

Selon leur marquage, les matériaux sont recyclables. Avec ce recyclage, sous quelque forme que ce soit, vous participez de manière significative, à la protection de l’environnement.

Les piles et accus doivent être retirés des appareils, et remis à un centre de collection approprié. Renseignez-vous auprès de votre commune pour connaître les centres de collecte et de collection compétents.

Entretien et maintenance

Notes pour l’entretien

Le produit a besoin régulièrement d'entretien et maintenance.

Graisser régulièrement l'arbre du gouvernail, le tube d'étambot avec nos **lubrifiants de haute performance**. **(No. 570 et 206)** Nettoyez les surfaces avec un chiffon humide, mais pas avec des solvants qui peuvent endommager la vernis.

Garantie

Graupner GmbH, Henriettenstraße 96, 73230 Kirchheim/Teck garantit le produit de la date d’achat pour une période de 24 mois. La garantie couvre les défauts dans le fonctionnement ou dans les matériaux déjà existants au moment de l’achat. Les dommages dus à la négligence, la surcharge, accessoires, utilisation ou traitement mauvaises, sont exclus de la garantie. Les droits juridiques et la garantie du consommateur ne sont pas limités par cette garantie. S’il vous plaît vérifiez vous exactement les dommages avant de réclamer ou envoyer le produit, parce que si l’élément s’avère en bon état, nous devrions encore vous facturer les frais d’expédition.

Cette notice ou l’utilisation est entendue à titre seulement indicatif et peuvent être modifiées à tout moment. La dernière version est disponible sur le site www.graupner.de dans la page du produit. En outre, la société ***Graupner*** a aucune responsabilité pour les erreurs, les incohérences, imprécisions ou inexactitudes dans cette notice.

La Société décline toute responsabilité en cas d'erreurs d'impression.

Introduzione

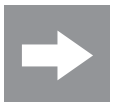
Grazie tante, per aver scelto il Graupner **Nordic.** Questo modello è sofisticato nella costruzione ma anche estremamente versatile nelle funzioni.

Leggete attentamente questo manuale per ottenere i migliori risultati dalla vostra **Nordic** e soprattutto per pilotare il vostro modello in sicurezza. Se incorrete in problemi durante l'uso, fate riferimento a questo manuale o rivolgetevi a un rivenditore o al centro assistenza ***Graupner.***

A causa di cambiamenti tecnici, le informazioni contenute in questo manuale possono cambiare senza preavviso. Aggiornatevi periodicamente sulle ultime novità dei prodotti e delle istruzioni digitali sul sito internet **www.graupner.de**. Questo manuale è disponibile come pdf per download.

Questo prodotto è conforme alle norme nazionali ed europee.

Per mantenere questa condizione e per operare in sicurezza, Dovete leggere e osservare questo manuale e le note di sicurezza prima di usare il prodotto!



NOTA

Questo manuale è parte del prodotto. Contiene informazioni importanti sull'uso. Conservate il manuale per un uso futuro e tenetelo in considerazione se cedete il prodotto ad altro proprietario.

Centro assistenza

Servizio assistenza Graupner

Graupner GmbH

Henriettenstraße 96

D-73230 Kirchheim/Teck

Servicehotline

☎ (+49) (0)7021/722-130

Lunedì - Giovedì:

9:15 -16:00

Venerdì:

9:15 - 13:00

✉ service@graupner.de

***Graupner* in Internet**

Per i centri assistenza al di fuori della Germania fate riferimento al sito internet www.graupner.de

Utilizzo proprio

La **Nordic** è una riproduzione fedele all'originale di Rimorchiatore d'emergenza d'alto mare in scala 1:75.

La **Nordic** è progettata per funzionare con batterie o accumulatori e componenti radiocomandate, non è ammesso altro tipo di uso. Per ogni altro utilizzo non consentito non è ammessa alcuna forma di garanzia o di responsabilità

Leggere attentamente l'intero manuale prima di provare ad assemblare la **Nordic**.

Graupner lavora costantemente allo sviluppo di tutti i prodotti; per questo ci riserviamo il diritto di apportare modifiche al volume di fornitura per ciò che riguarda la forma, la tecnica e l'equipaggiamento.

Gruppo di riferimento

Il prodotto non è un gioco. Non è adatto a bambini sotto i 14 anni. Il montaggio e l'uso dell'**Nordic** sono riservati a modellisti molto esperti. Se non avete abbastanza esperienza con l'uso e la costruzione di modelli radiocomandati, vi consigliamo di rivolgervi a un modellista esperto o a un club di modellismo.

Contenuto della confezione

- Scafo in fibra di vetro con vernice base
- Strutture e ponti in lastre sintetiche fresate a CNC
- Cavi e tubi in ottone per l'albero e le ringhiere
- Piastre in ottone incise per telai delle porte, boccaporti e strumenti
- Lastre in PVC già fresate
- 2 motori elettrici classe 600
- Vettore laterale con motore classe 400
- Servo per timone
- Telaio supporto RC
- LED per illuminazione dell'albero
- Tubo di Steve in ottone con albero in acciaio ed elica in ottone
- Tetti dei ponti in fibra di vetro laminata
- Numerosi dettagli stampati ad iniezione
- 2 piani di costruzione in scala 1:75 (il modello è riprodotto in scala 1:1)
- Istruzioni di montaggio esaustive
- Supporto barca in legno

Dati tecnici

Nordic No. 21016

Lunghezza	1050 mm
Larghezza	220 mm
Altezza complessiva	535 mm
Peso complessivo	da 9 kg inclusa batteria
Scala	1:75
Livello di difficoltà	Esperto

NOTA

Ricevente, batterie e trasmettitore non sono incluse nel kit e sono disponibili separatamente. Vedere "Accessori"

Parti di ricambio

Altri accessori attuali interessanti sono disponibili nella pagina relativa agli articoli nella homepage del nostro onlineshop: ***www.graupner. de***

Accessori consigliati

- 1x 33020 Trasmettitore mc-20
- 1x 7196 Speed Profi 40 R
- 1x 2861 Regolatore Navy V 15
- 1x 770 Batteria al piombo 6V/1,2Ah
- 1x 3597 Connettori piatti Faston 4,8mm VE10
- 2x 94308 Cavo di connessione tra regolatore e batteria
- 1x 570 Grasso ad alte prestazioni
- 1x 968.50 Wet.Protect 50ml protezione anti-umidità
- 1x 2381 Modulo luci
- 1x 2325 Generatore di vapore Super 12 V
- 3663.100 Zavorra per bilanciamento peso
- 1x 98903.6ST NiMh 6N-5000

Dichiarazione di conformità

21016 Nordic

Graupner dichiara che il prodotto è conforme alle attuali norme CE.

Note di sicurezza

Generale

Queste indicazioni di sicurezza non mirano solo alla tutela del prodotto, ma anche alla vostra ed altrui sicurezza. Quindi leggete attentamente questa sezione prima dell'uso!

- Non lasciate il materiale di imballaggio incustodito, potrebbe essere pericoloso per i bambini.
- Persone, inclusi i bambini, con deficit sensoriali, motori o fisici o senza esperienza o conoscenza, o non capaci di usare correttamente il trasmettitore non devono usare il trasmettitore se non sotto la supervisione di una persona esperta e responsabile.

Note per la protezione dell'ambiente

Note per lo smaltimento

La presenza di questo simbolo sul prodotto, sul manuale di istruzioni o sulla confezione, indica che l'oggetto non deve essere smaltito con l'immondizia domestica alla fine della sua vita. Il modo corretto di smaltire questo prodotto è di portarlo presso un centro di raccolta per il riciclaggio dei materiali elettrici ed elettronici.

I singoli simboli indicano il modo in cui i singoli materiali sono riutilizzabili e riciclabili. Potete effettuare un gesto di grande importanza per la salvaguardia dell'ambiente in cui viviamo riutilizzando o riciclando i materiali di base o usando gli strumenti per altri usi.

Le batterie secche e gli accumulatori devono essere rimossi dai dispositive e smaltiti presso I centri di raccolta per le batterie esauste. Se non siete a conoscenza dei centri di raccolta nelle vostre vicinanze potete chiedere alle autorità locali di indicarvi i luoghi idonei.

Cura e manutenzione

Note per la manutenzione

Il prodotto necessita di regolare manutenzione e cura.

Ingrassare l'asse del timone, il tubo di Steve con il nostro **grasso ad alte prestazioni**. **(Nr.570 e 206)** Pulire le superfici con un panno umido, in nessun caso con solventi che potrebbero danneggiare la vernice.

Garanzia

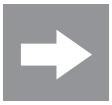
Graupner GmbH, Henriettenstrassee 96, 73230 Kirchheim/Teck garantisce questo prodotto per un periodo di 24 mesi dall'acquisto. La garanzia si applica solo a difetti materiali e di costruzione già esistenti all'acquisto del prodotto. Danni dovuti all'usura, al sovraccarico, all'uso di accessori impropri o a una gestione scorretta sono esclusi dalla garanzia. I diritti e i reclami legali non sono affetti da questa dichiarazione. Si prega di verificare con precisione il difetto prima di inoltrare un reclamo o di spedire l'oggetto, perché dovremo addebitarvi i costi di spedizione se l'oggetto fosse privo di difetti.

Il presente manuale di montaggio o d'uso è inteso per solo scopo illustrativo e può essere modificato in qualsiasi momento. La versione più recente è disponibile sul sito internet www.graupner.de nella pagina relativa al prodotto. In oltre la società ***Graupner*** non ha responsabilità per eventuali errori, discordanze, inesattezze o imprecisioni presenti in questo manuale.

Non ci si assume alcuna responsabilità per eventuali errori di stampa.

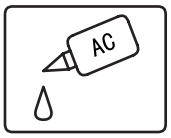
Descrizione dei simboli

Seguire sempre le istruzioni indicate da questo segnale di avvertimento. In particolare quelle che sono inoltre contrassegnate con **CAUTELA** o **AVVERTENZA**. Le parti segnalate con la parola **AVVERTENZA** contengono indicazioni contro i danni potenziali gravi, le parti segnalate con la parola **CAUTELA** contengono indicazioni contro i danni di minore entità.



Le **Note** indicano importanti informazioni che vi avvertono su potenziali malfunzionamenti.

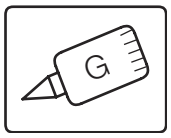
Cautela indica importanti informazioni che vi avvertono su potenziali danni materiali.



Istruzioni per l'incollaggio Questo simbolo evidenzia la necessità di usare colla ciano-acrilica. Seguite le relative note di sicurezza. Attenersi alle note di pericolo sulla confezione.

Materiale - Materiale	Adesivo indicato
Metallo – Metallo	Colla ciano-acrilica, UHU plus
ABS - Legno	Colla ciano-acrilica, UHU acrylit
ABS – ABS	Colla ciano-acrilica, UHU acrylit, UHU plast spezial
ABS - Metallo	Colla ciano-acrilica, UHU acrylit
Legno - Legno	Colla ciano-acrilica, UHU hart, colla vinilica
Legno - Metallo	Colla ciano-acrilica

ATTREZZI NECESSARI E ACCESSORI CONSIGLIATI PER IL MONTAGGIO



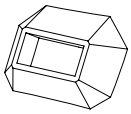
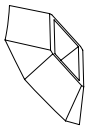
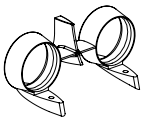
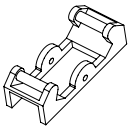
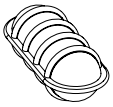
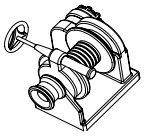
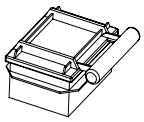
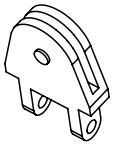
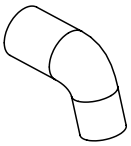
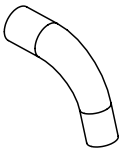
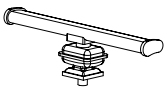
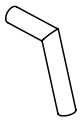
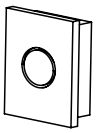
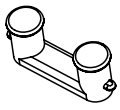
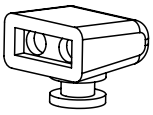
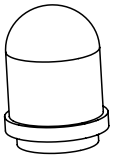
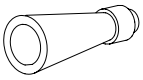
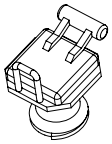
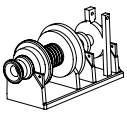
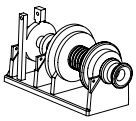
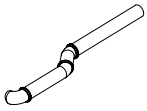
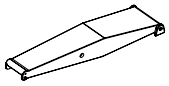
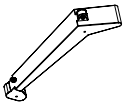
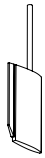
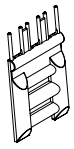
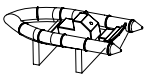
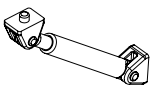
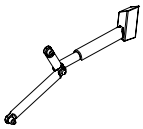
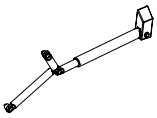
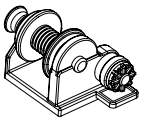
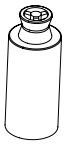
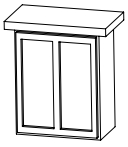
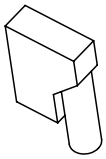
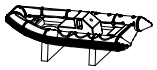
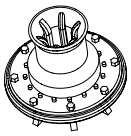
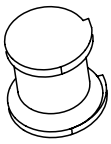
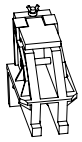
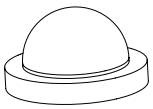
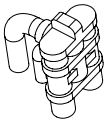
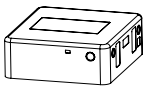
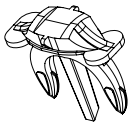
Grasso

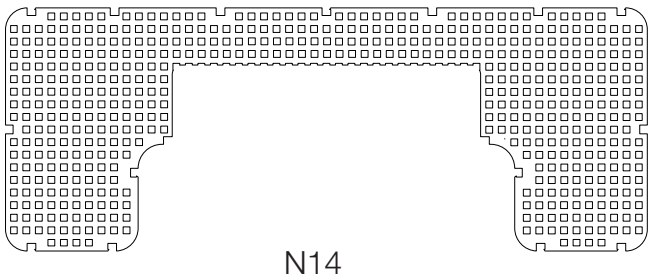
Forbice

Pinza

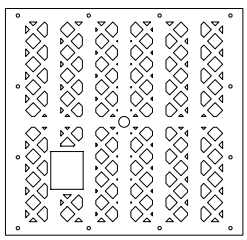
Cacciavite, chiavi esagonali

Stückliste / parts list / Liste des pièces / Lista delle parti

 S1	 S2	 S3	 S4x2	 S5x6	 S6	S7
 S8x2	 S9x2	 S10	 S11	 S12x2	S13x2	 S14
S15	 S16x5	 S17x7	S18	S19x10	 S20x2	 S21
 S22	 S23x2	 S24	 S25	 S26	 S27	 S28
 S29x2	 S30	 S31	 S32	 S33	 S34	 S35
 S36x7	 S37	S38	 S39x5	 S40	S41	 S42x2
 S43x2	 S44x2	 S45	 S46x2	S47	 S48	 S49x2

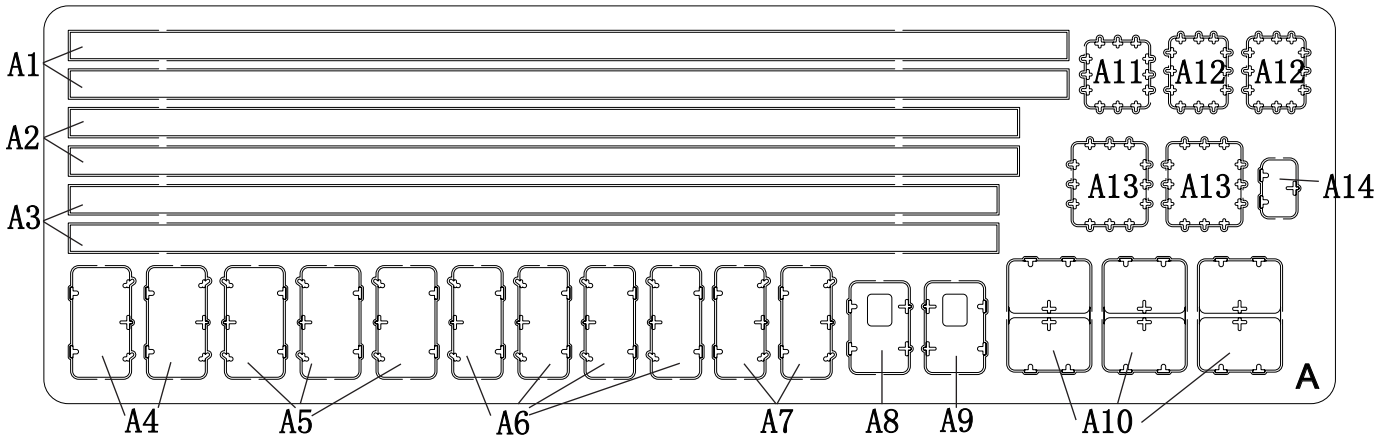


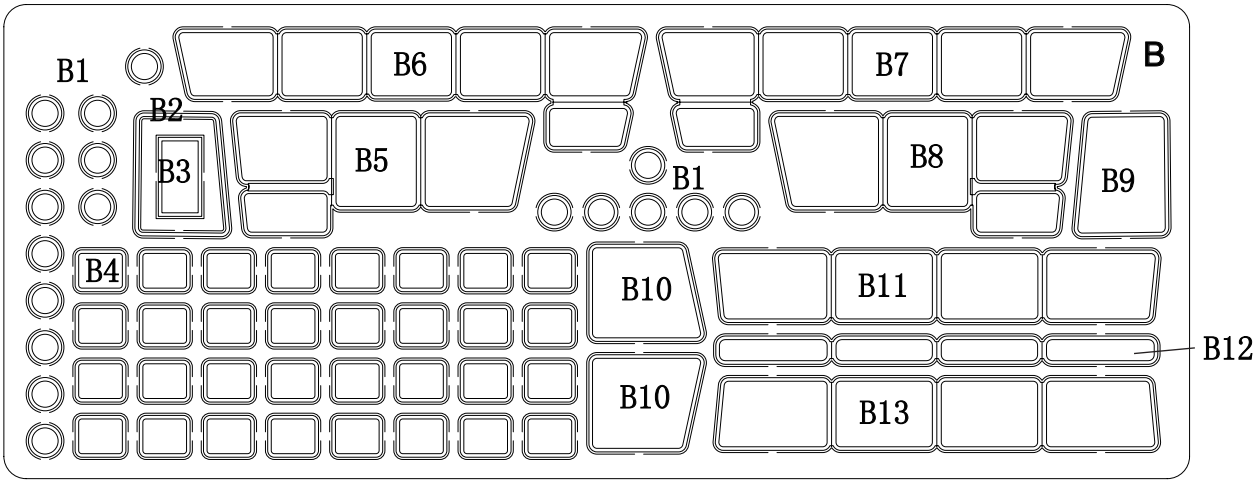
N14

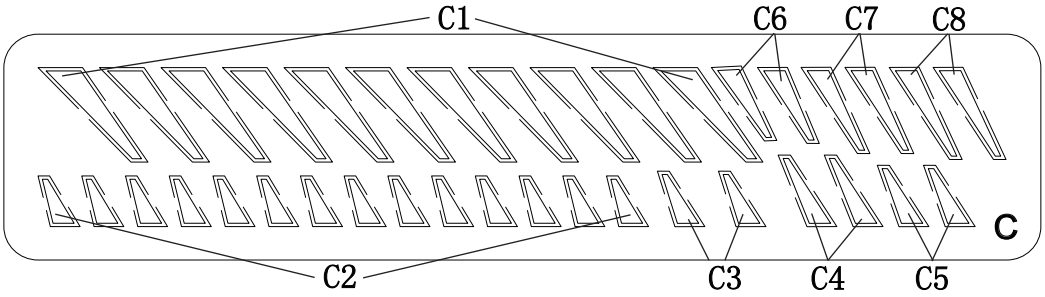


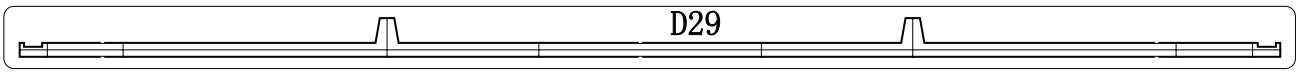
N15

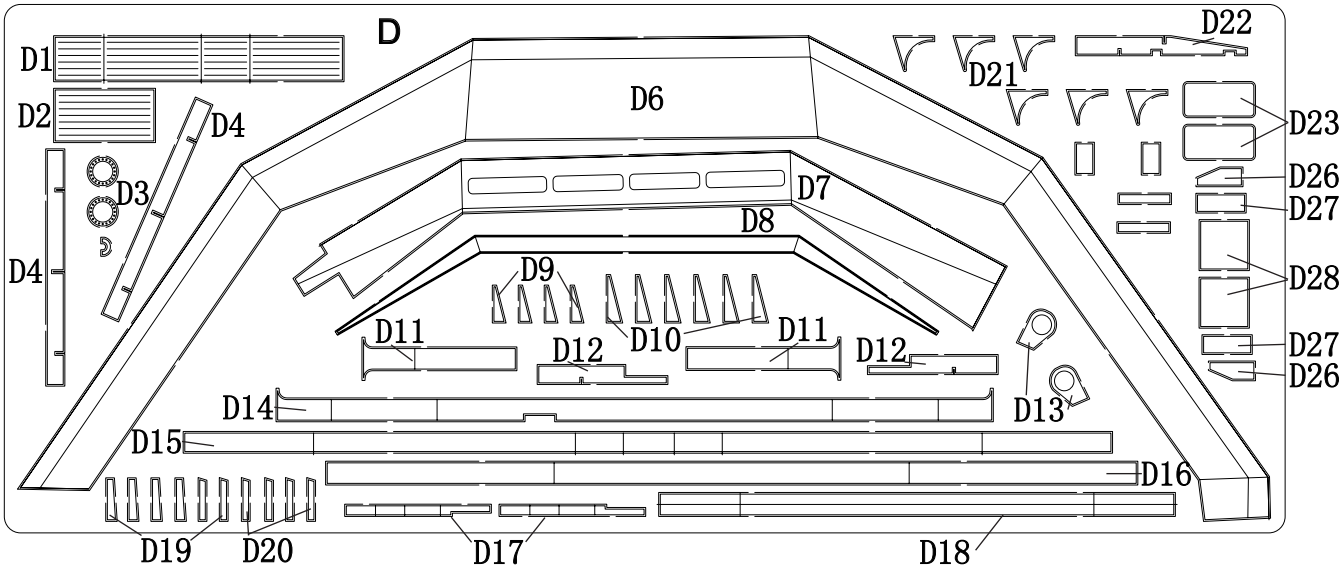
Stückliste / parts list / Liste des pièces / Lista delle parti



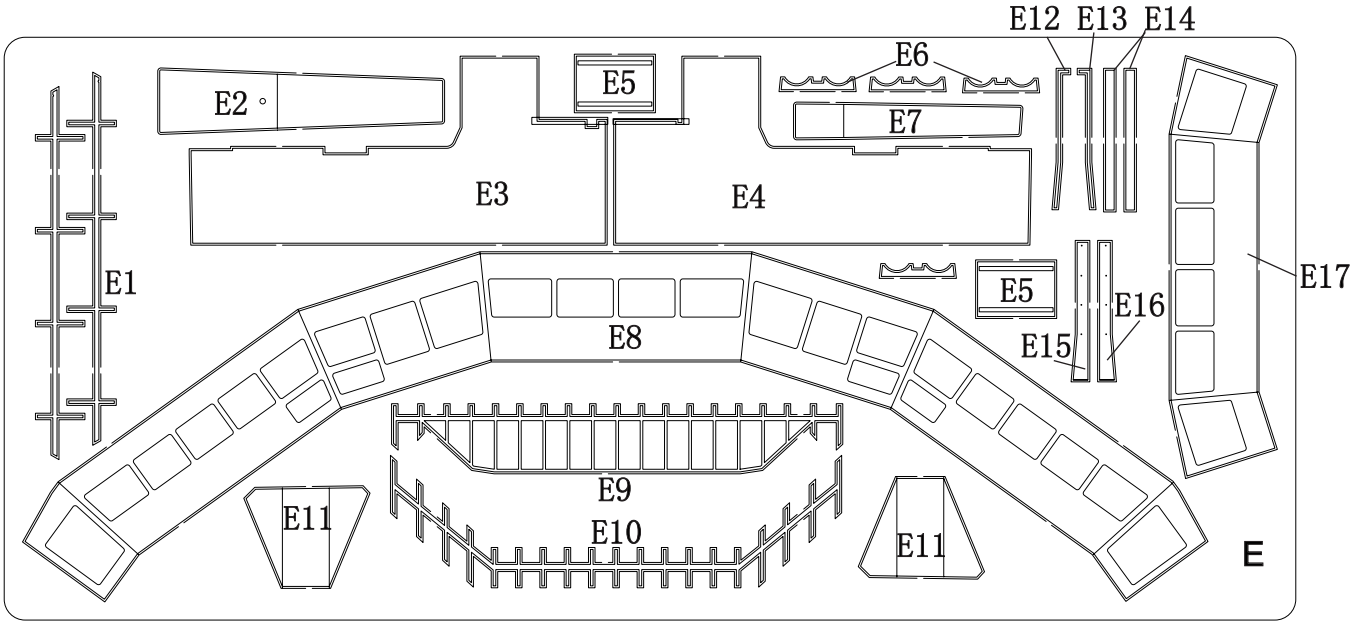


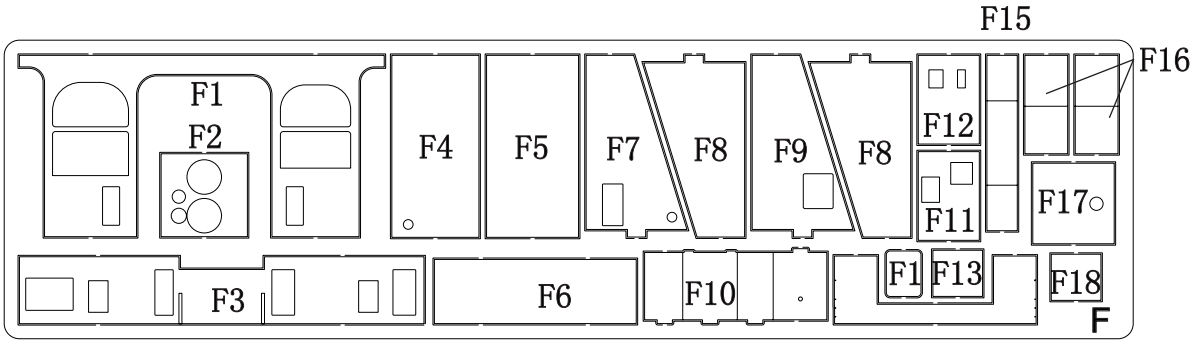


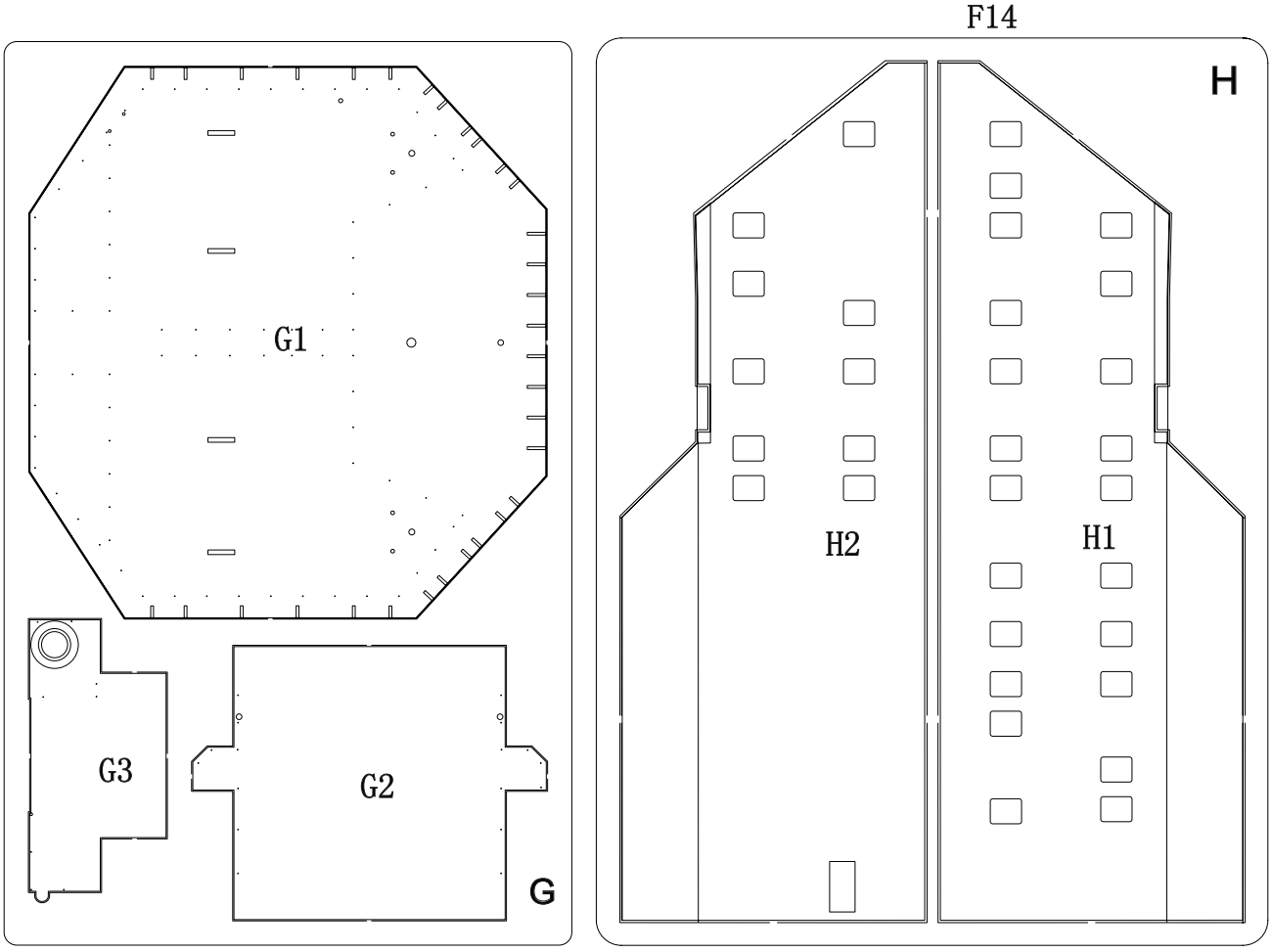




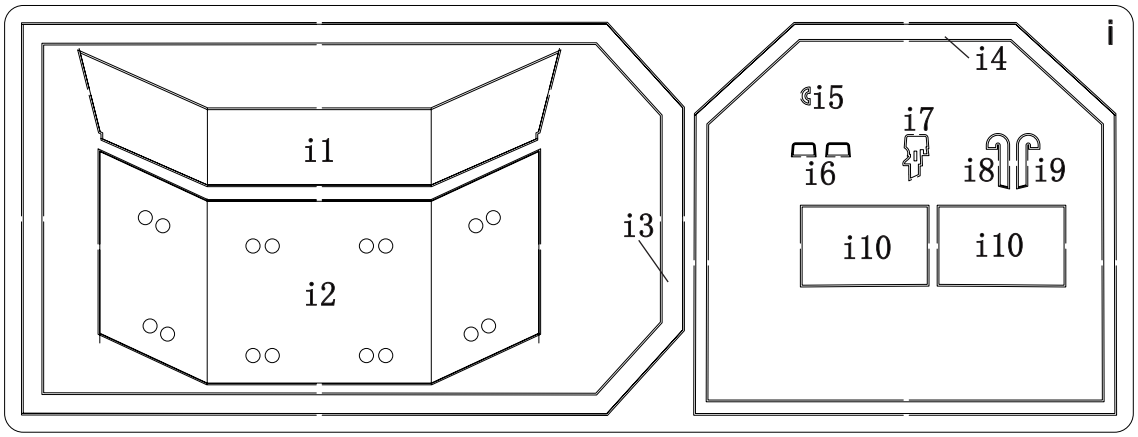
Stückliste / parts list / Liste des pièces / Lista delle parti

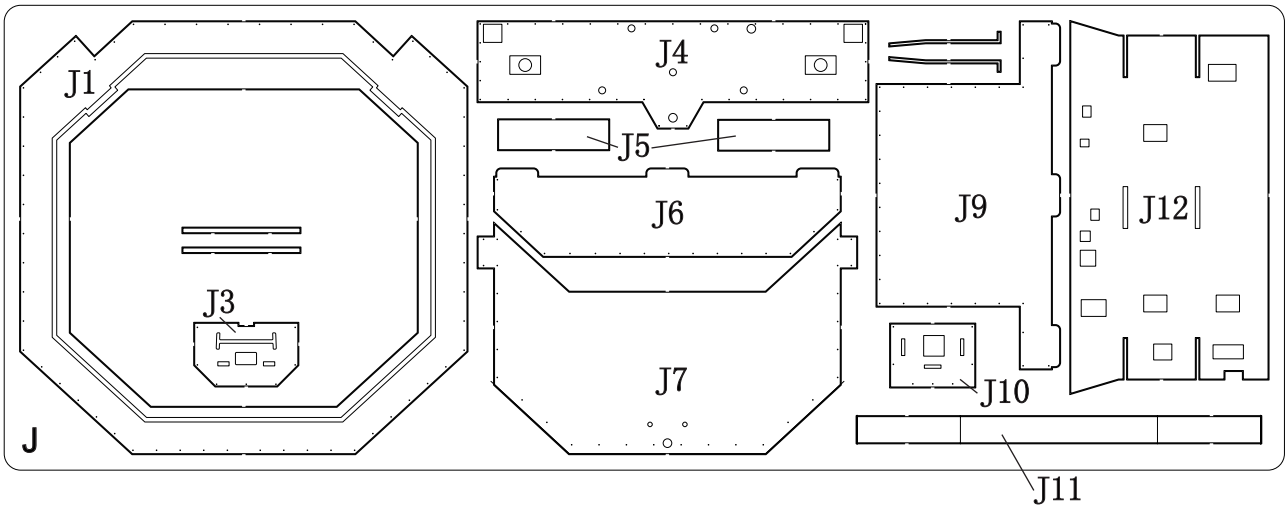


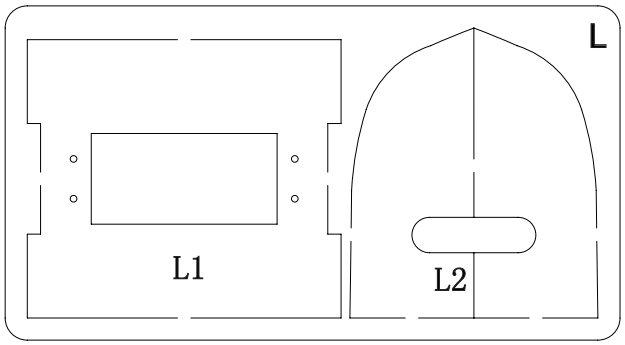


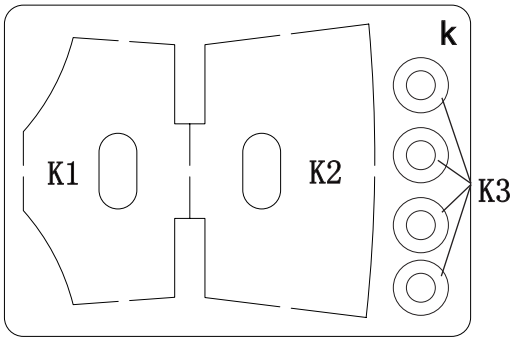


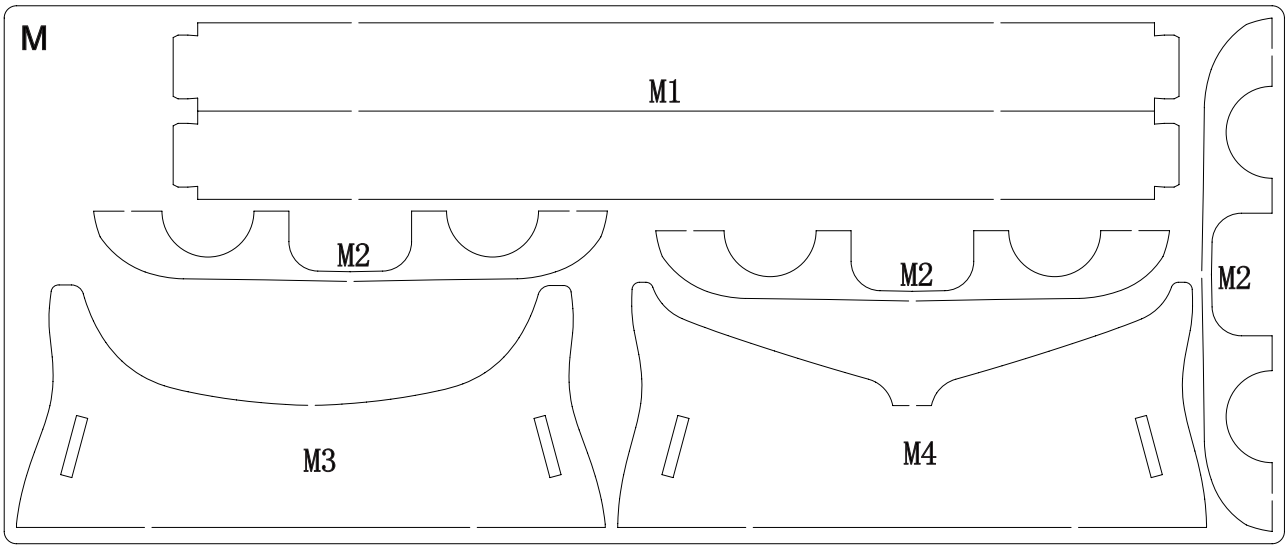
Stückliste / parts list / Liste des pièces / Lista delle parti



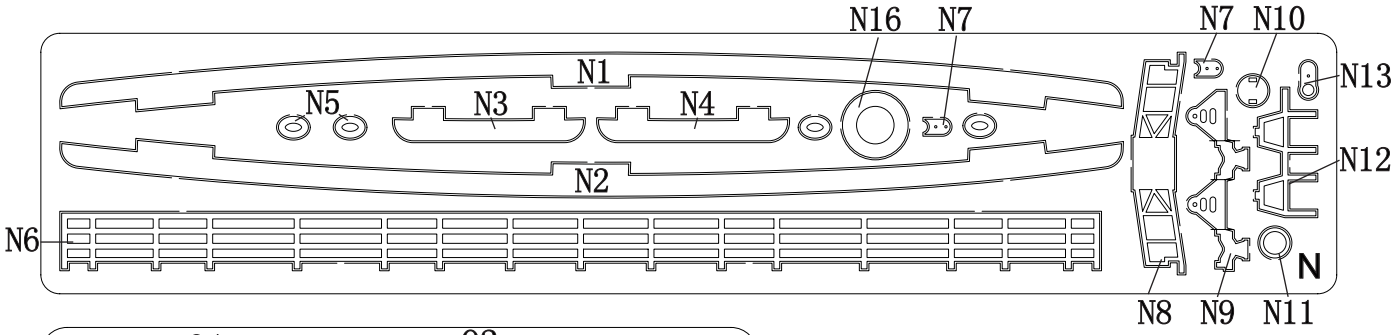


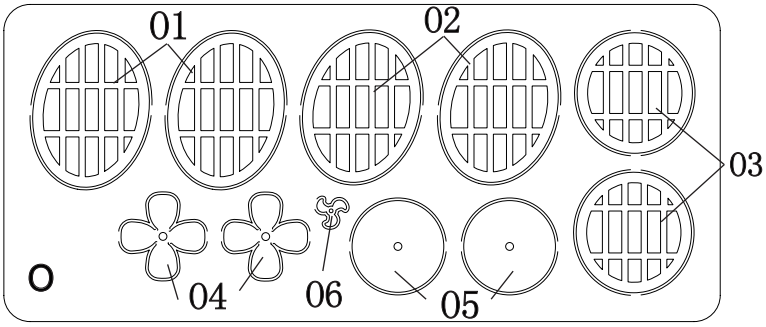


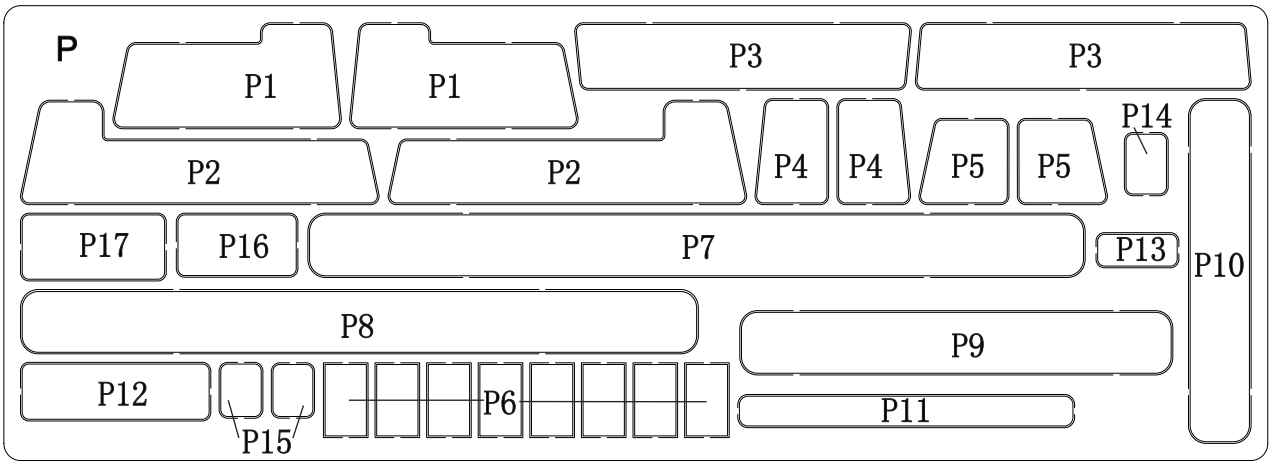


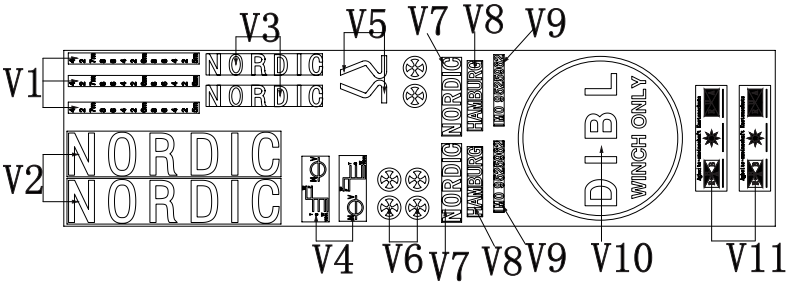


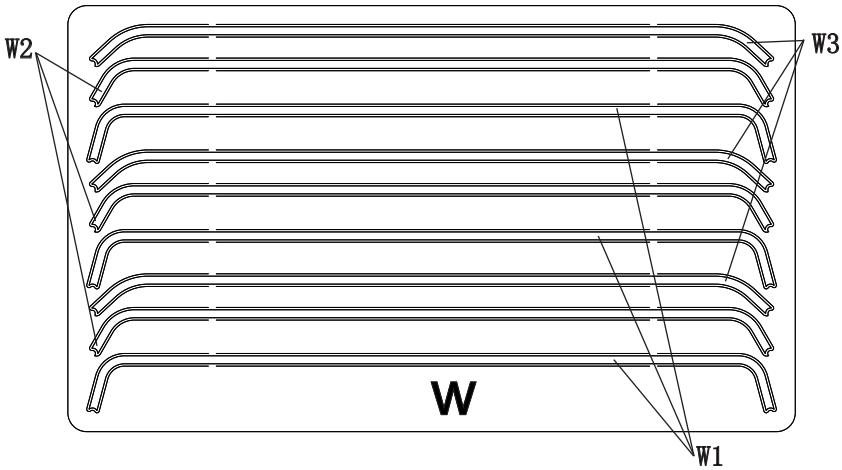
Stückliste / parts list / Liste des pièces / Lista delle parti



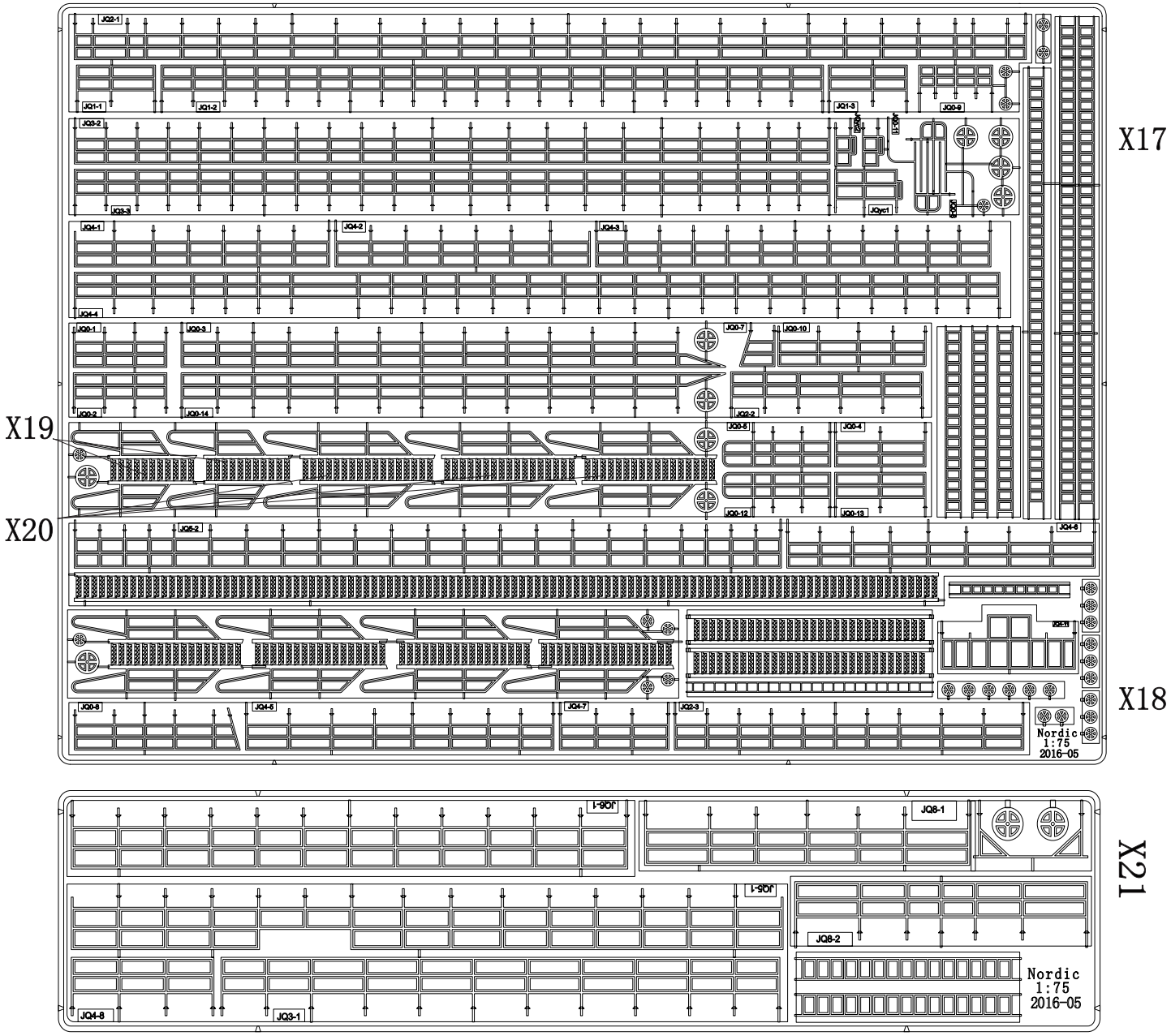


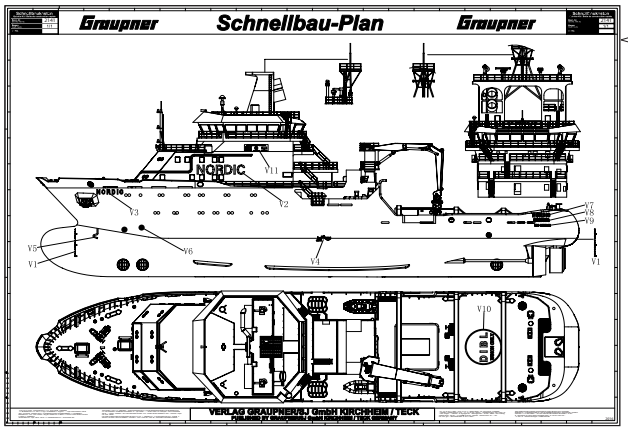






Stückliste / parts list / Liste des pièces / Lista delle parti





DE Zur Kontrolle von Maßen und Baugruppen bitte die 1:1 Pläne zu Hilfe nehmen. Sie erleichtern den Bau sowie den Überblick.

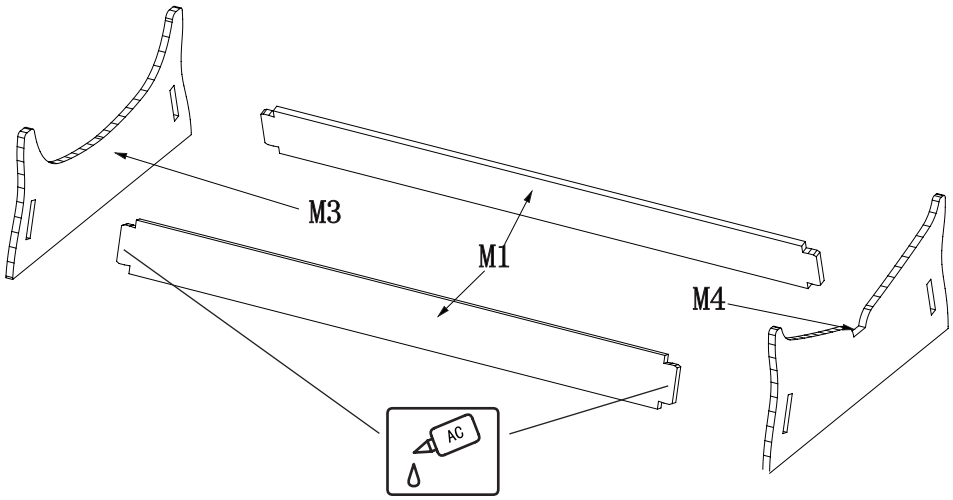
EN Please refer to the 1:1 plan to check the measures and the construction groups. They make the construction so as the overview easier.

FR Pour le contrôle des dimensions et des modules se référer au plan 1:1 pour de l'aide. Ils rendent la construction et la vue générale plus facile.

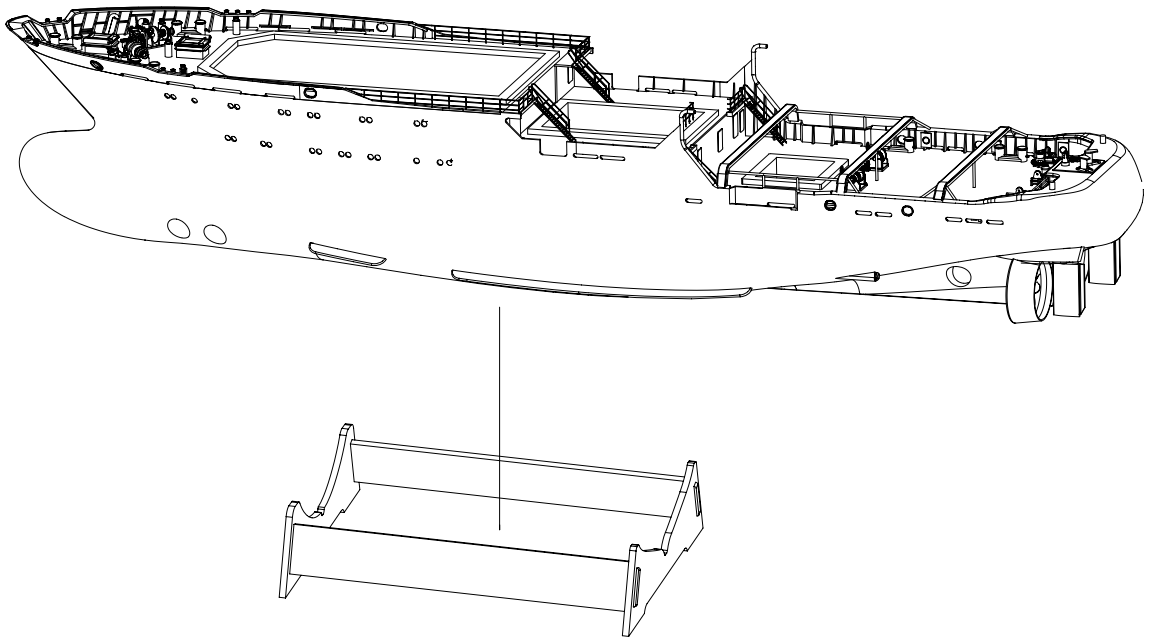
IT Per la verifica delle misure e dei gruppi costruttivi prendere come riferimento i piani 1:1. Questi facilitano la costruzione come anche la visione d'insieme.

→ 1. → 2. → 3. → 4. ...

1.

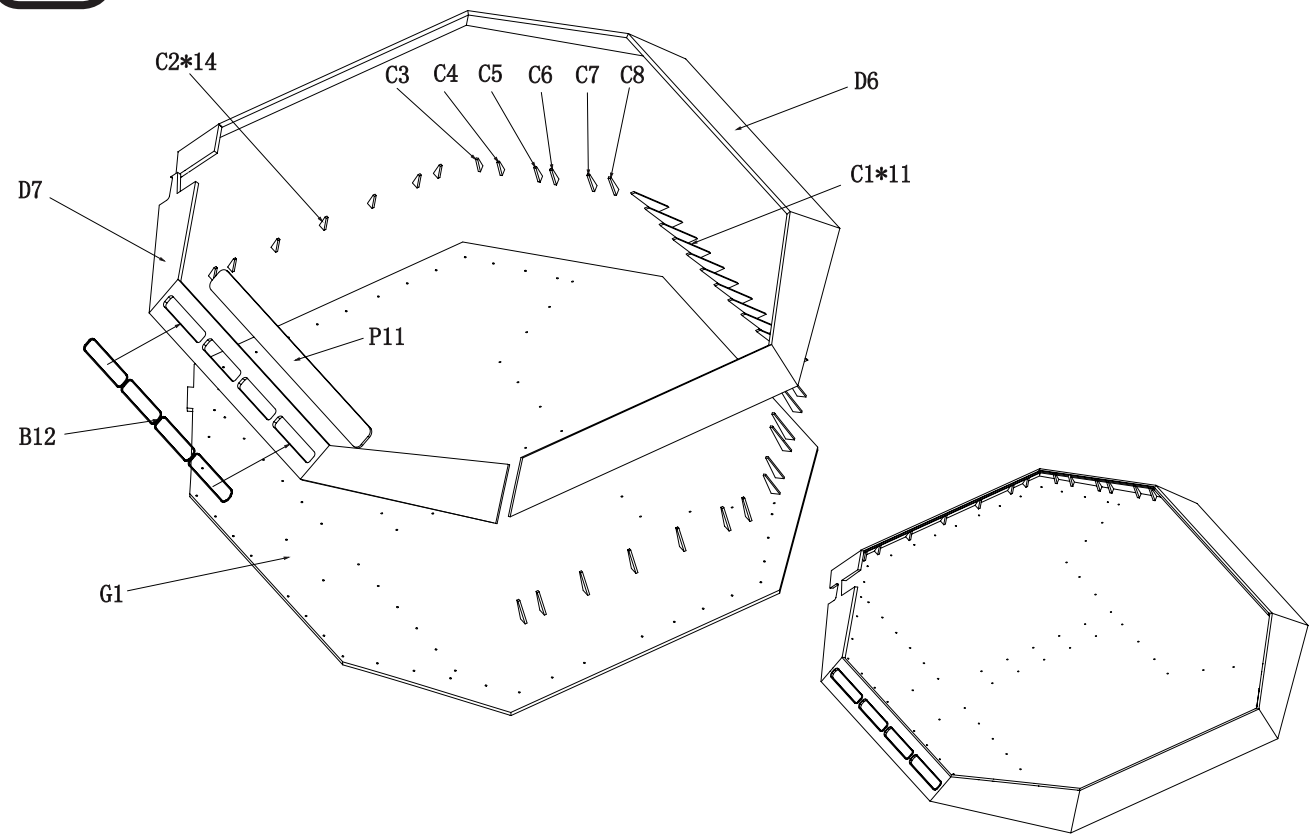


2.



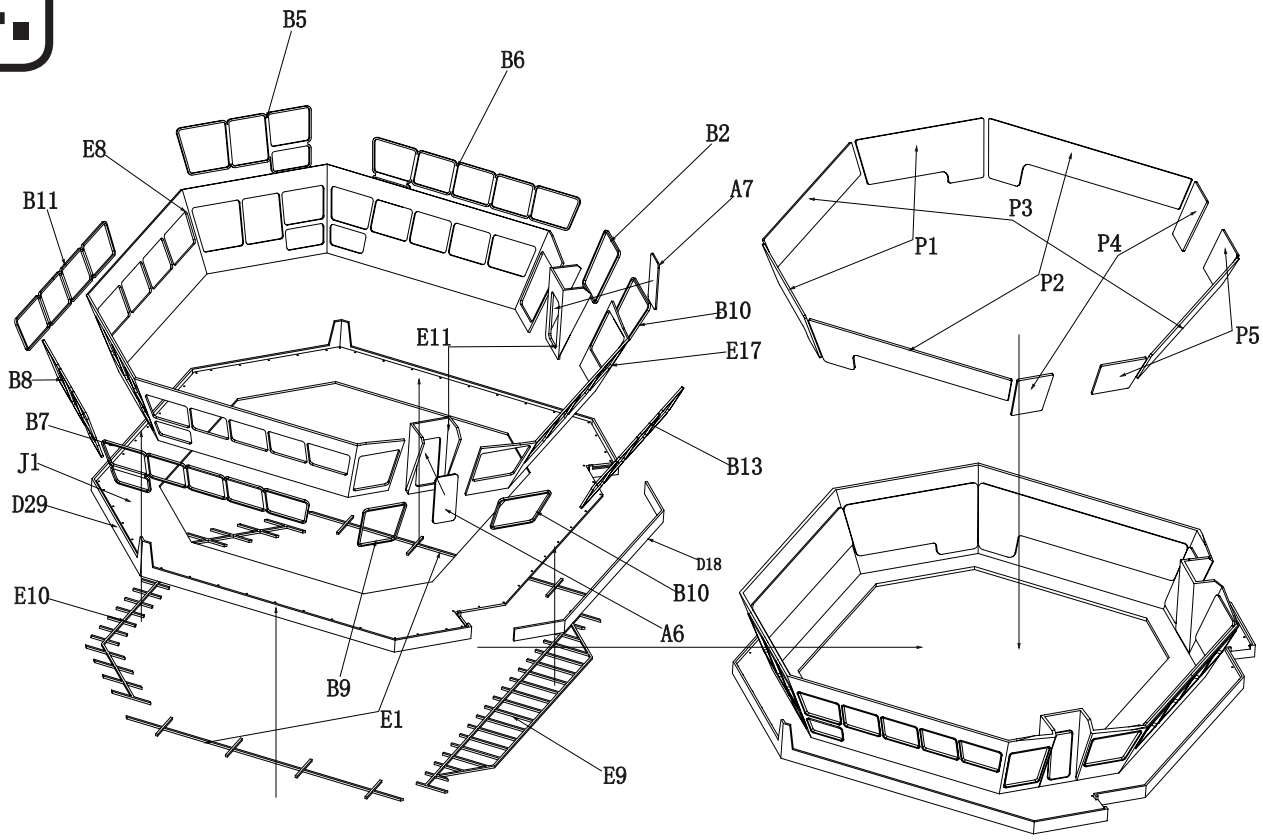
3.

Aufbauten / Structures / Structures / Strutture



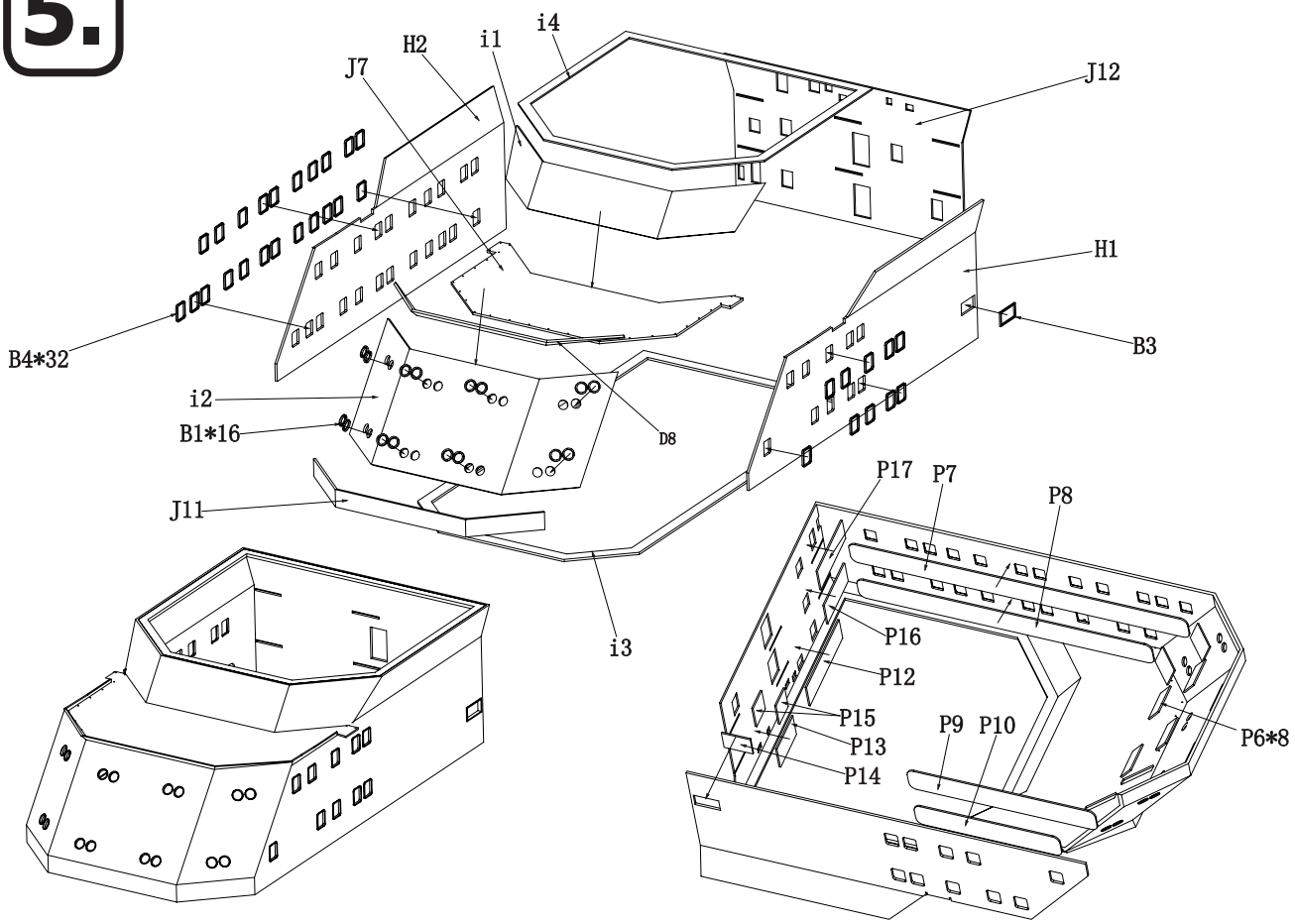
4.

Aufbauten / Structures / Structures / Strutture

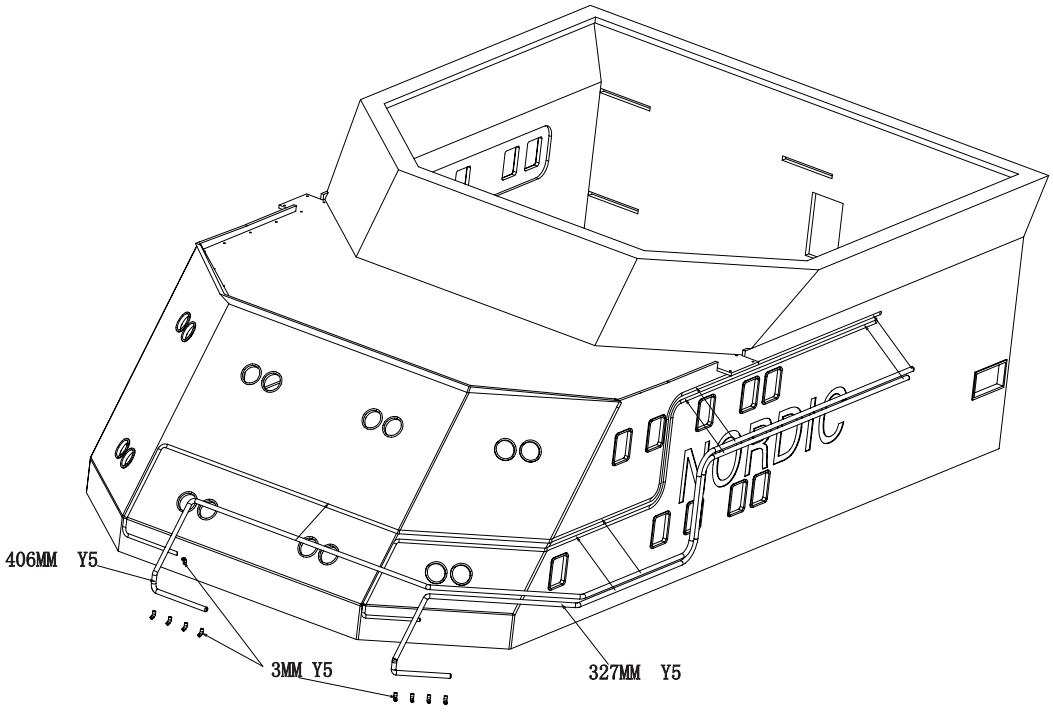


Aufbauten / Structures / Structures / Strutture

5.

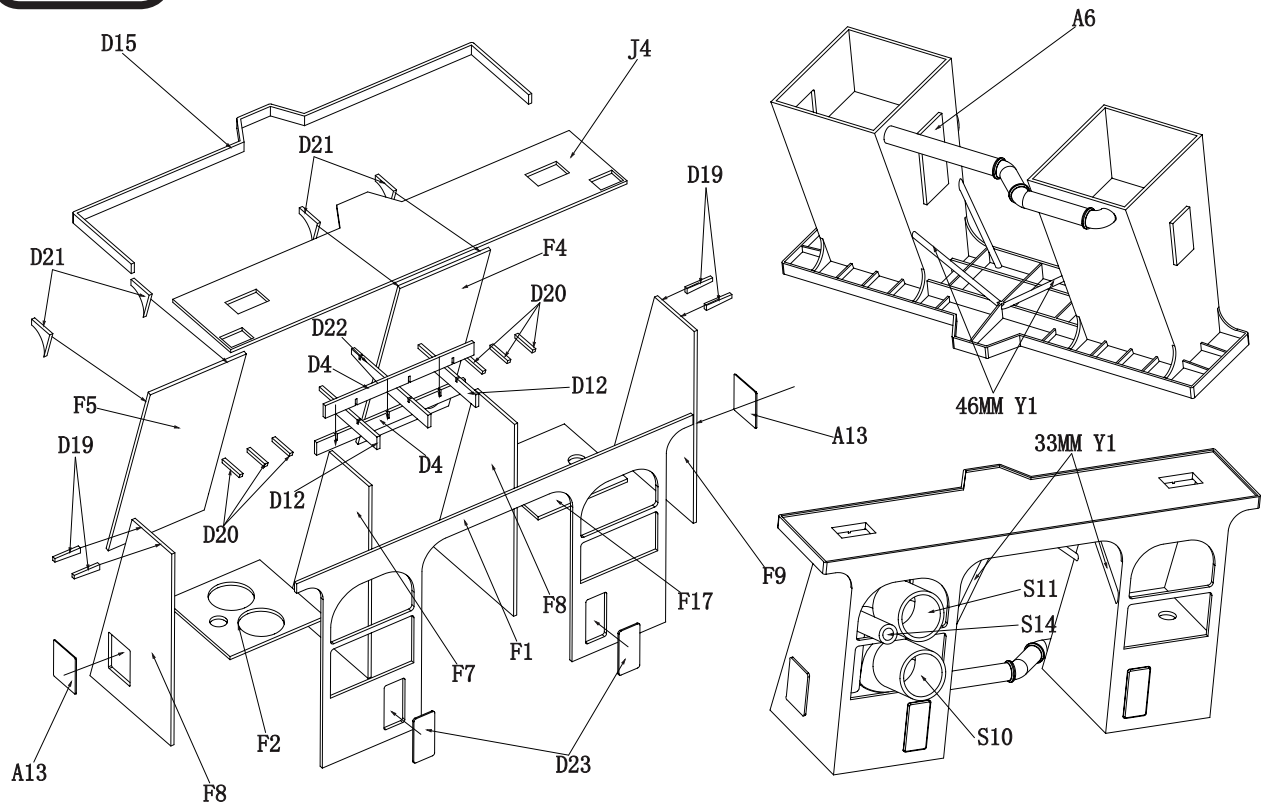


6.

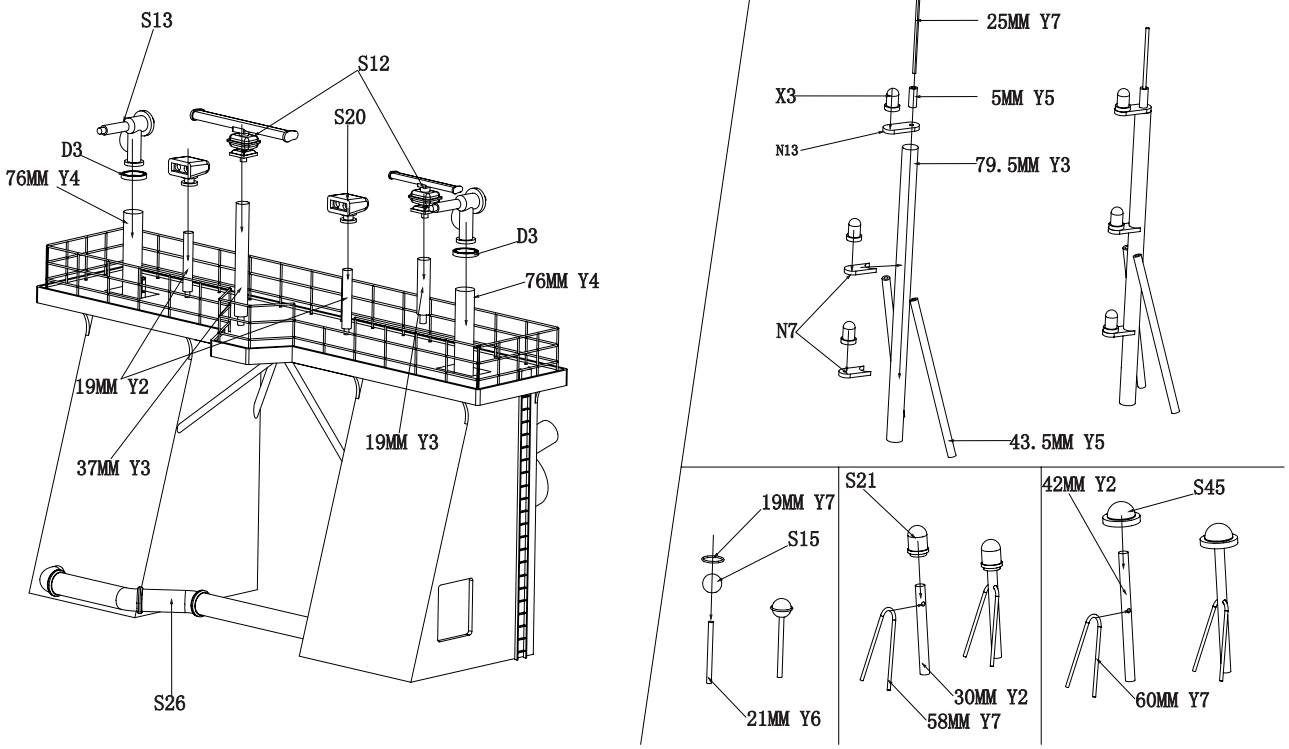


7.

Aufbauten / Structures / Structures / Strutture

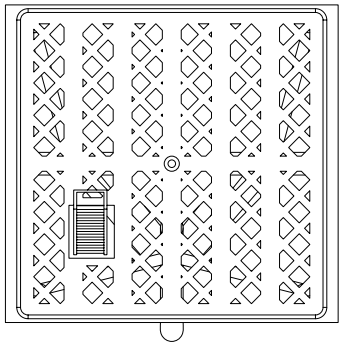


8.

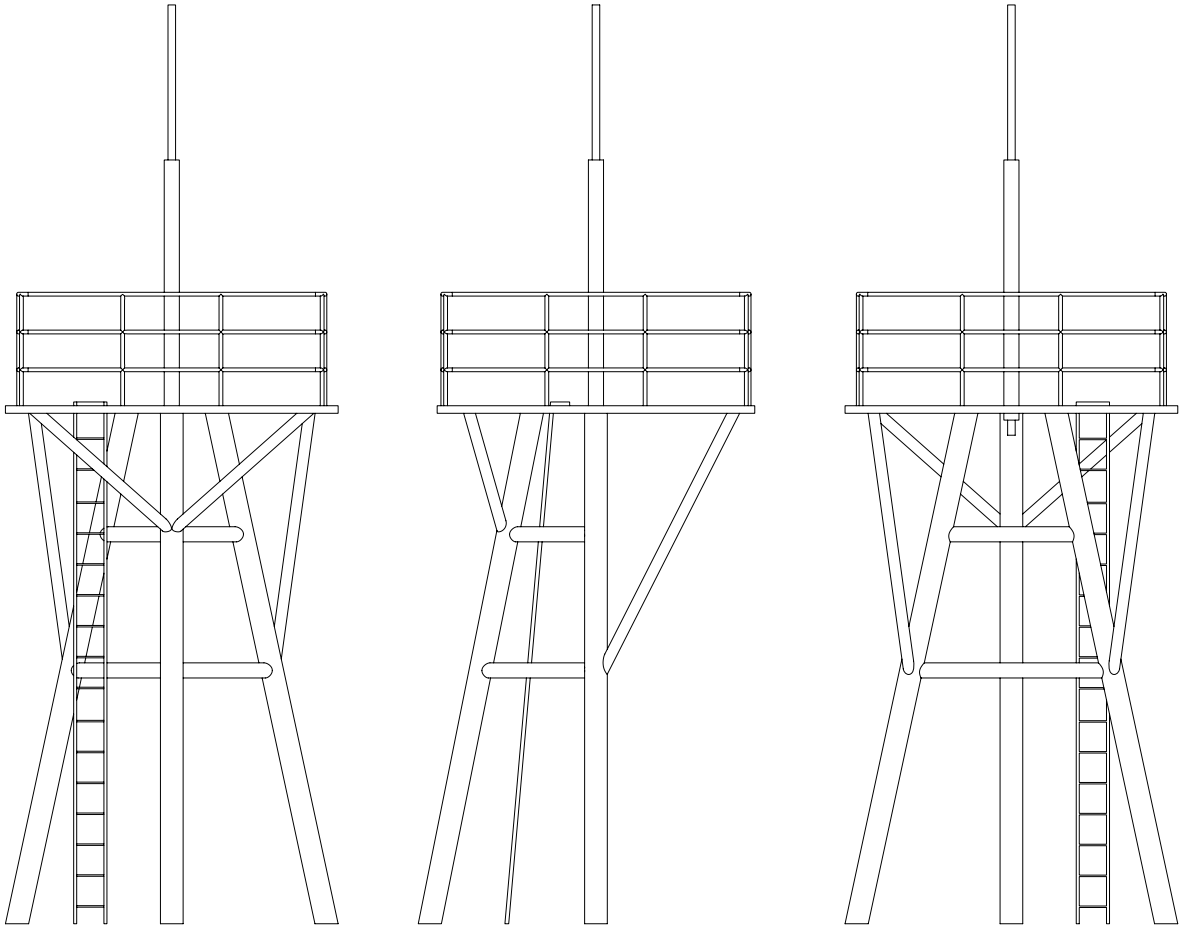


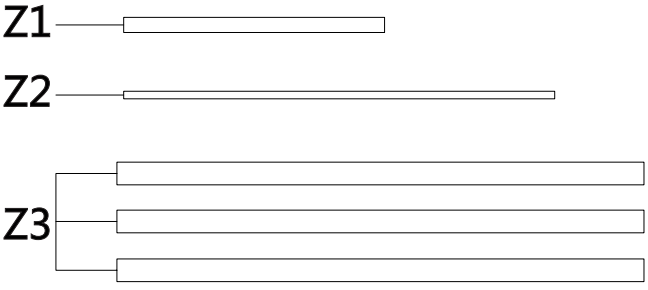
9.

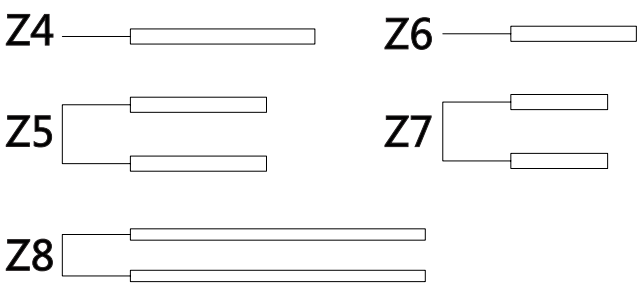
Mastaufbau / Mast construction / Construction du mât / Costruzione dell'albero



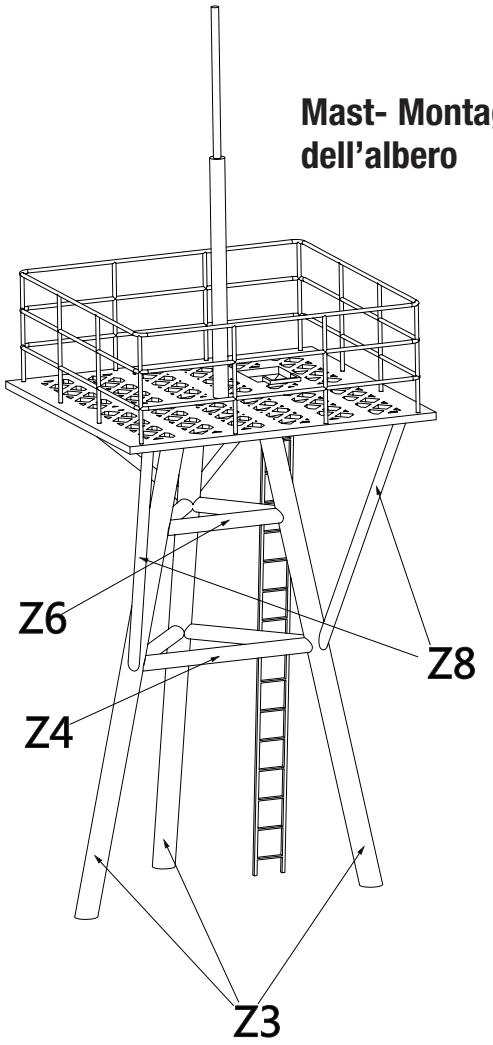
M 1:1 / Scale 1:1 / Scala 1:1

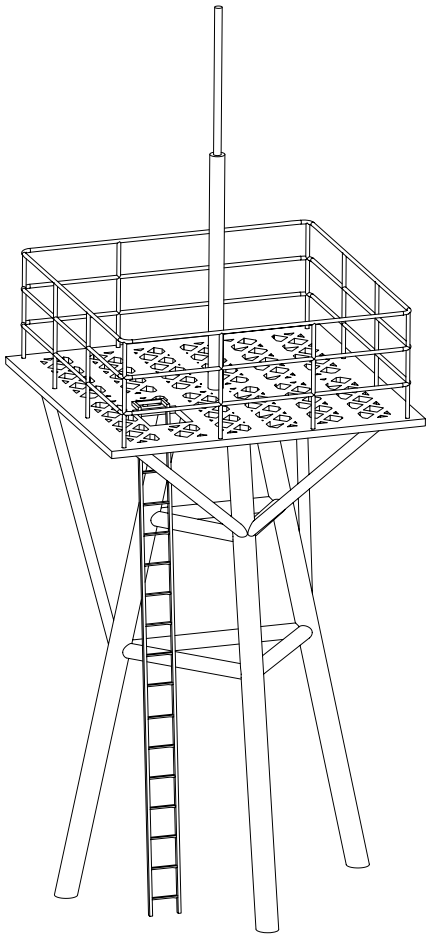


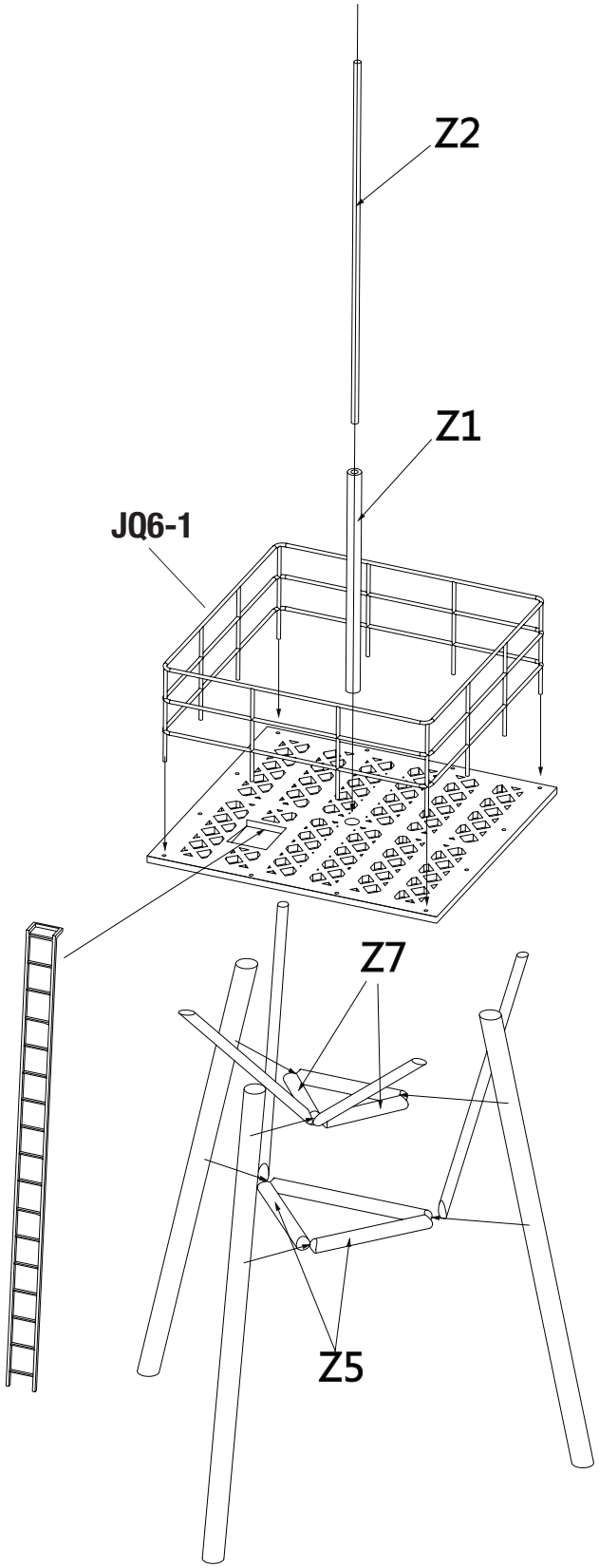




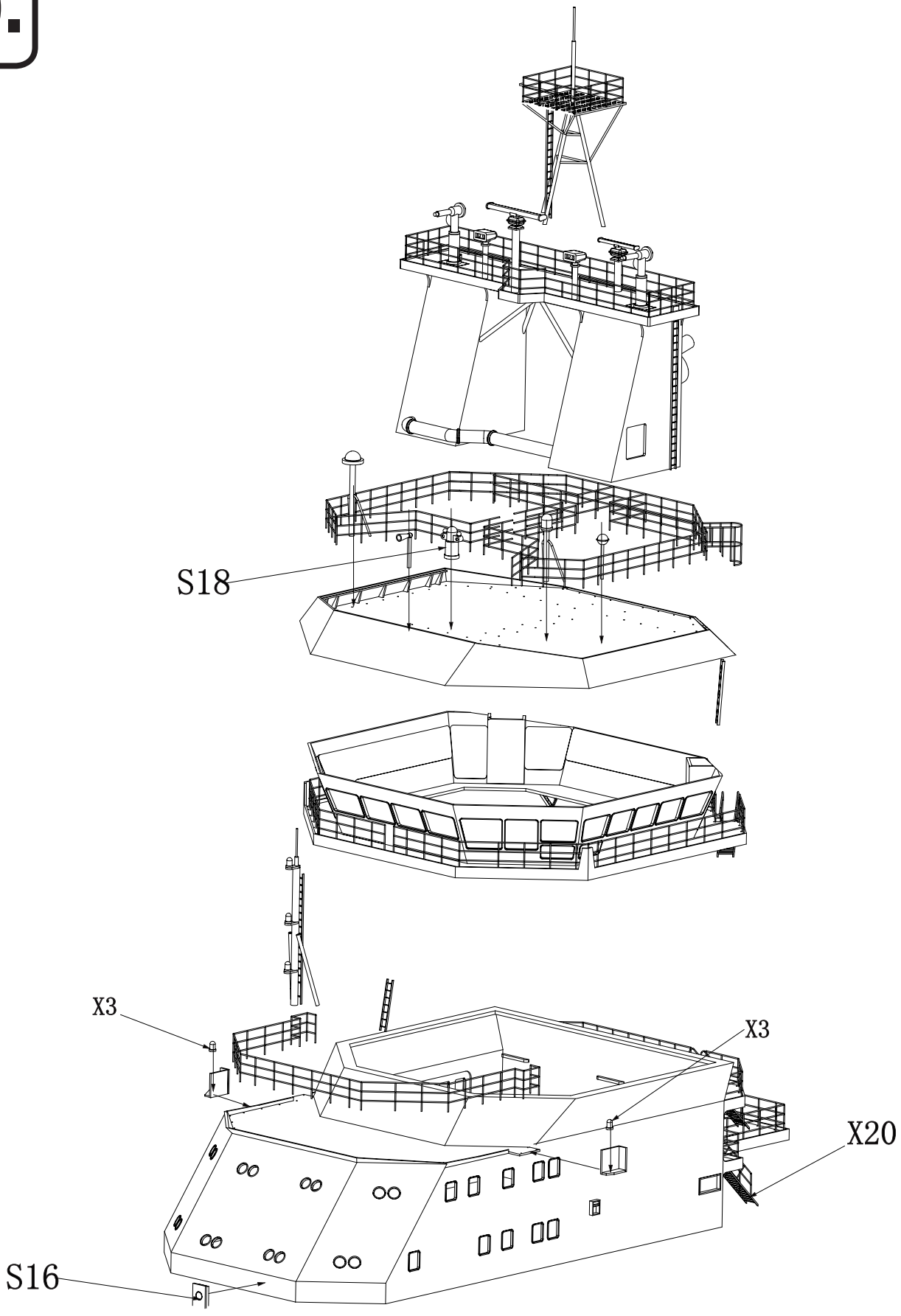
Mast- Montage / Mast installation / Montage du mât / Installazione dell'albero



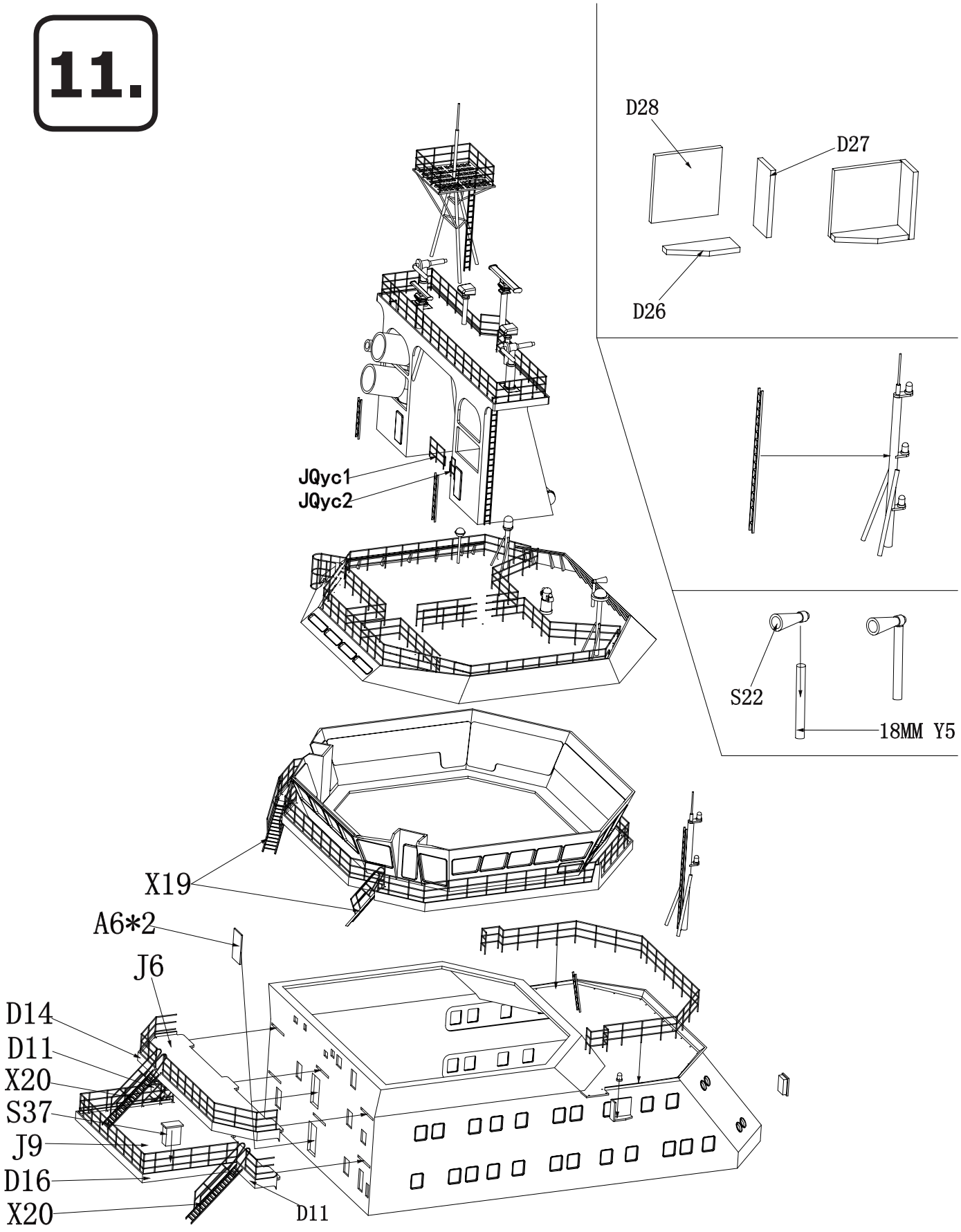




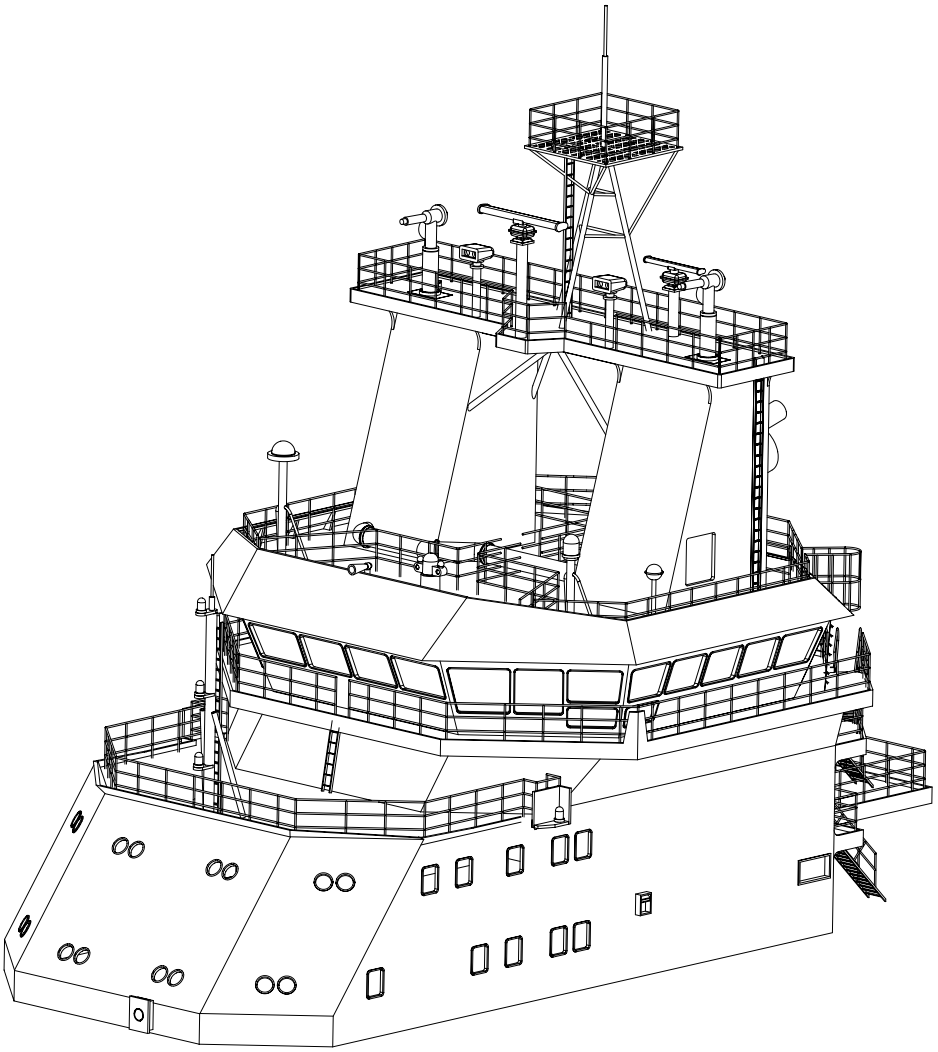
10.

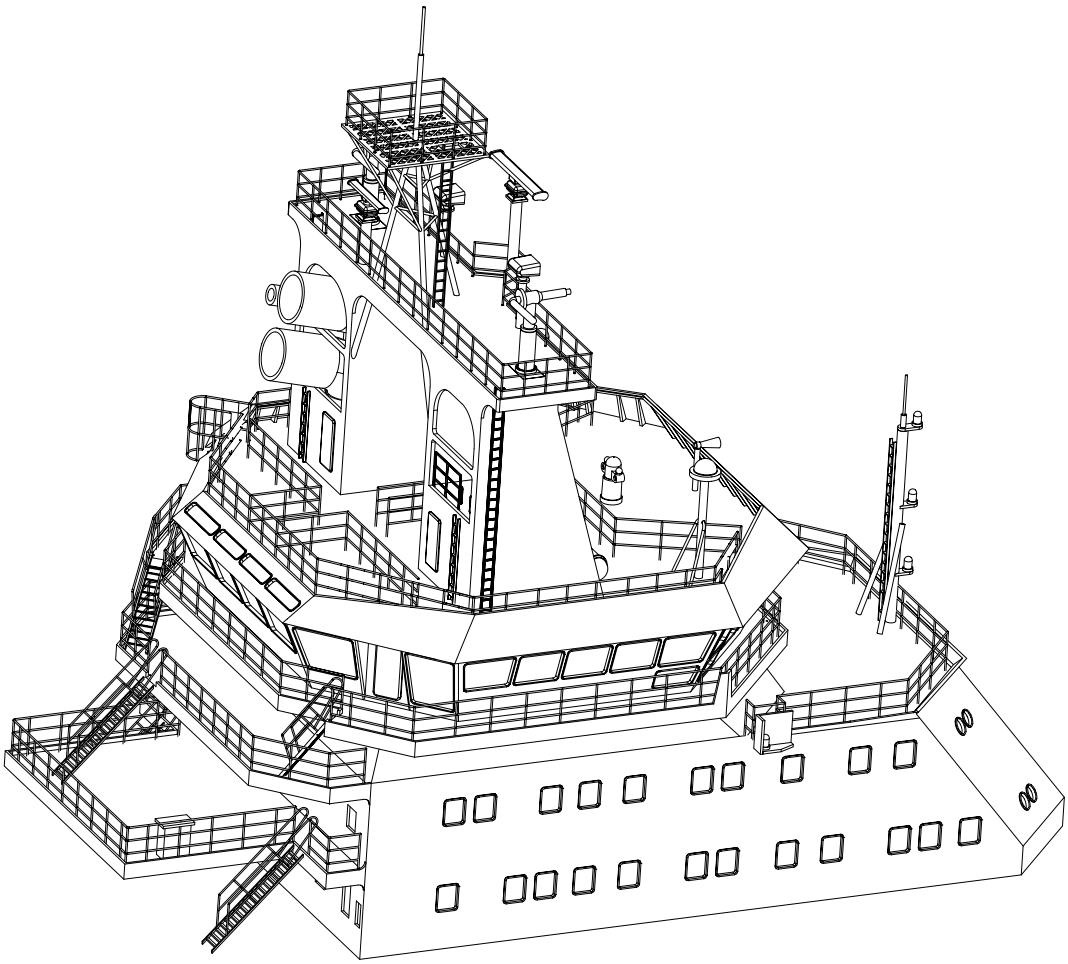


11.


D28
D27
D26
JQyc1
JQyc2
S22
18MM Y5
X19
A6*2
J6
D14
D11
X20
S37
J9
D16
X20
D11

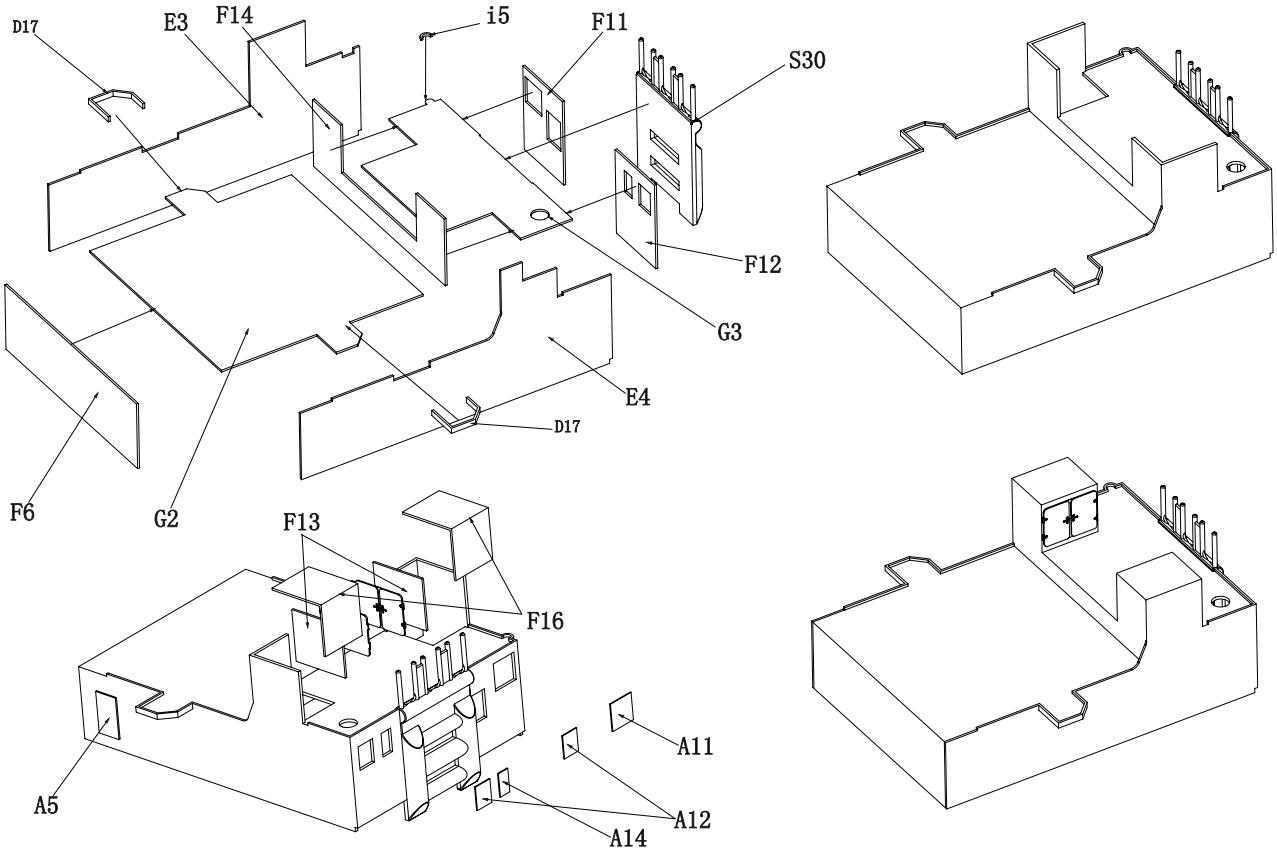
12.





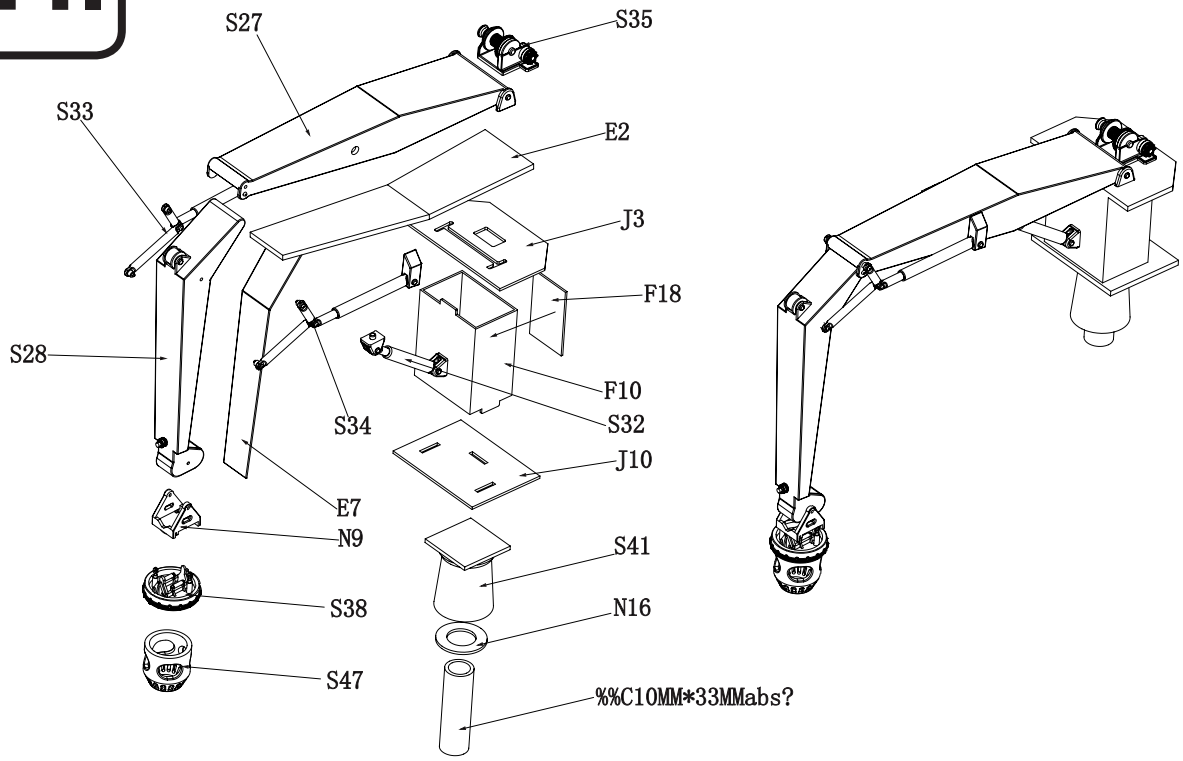
13.

Windenhaus / winch house / logement du treuil / alloggio verricello



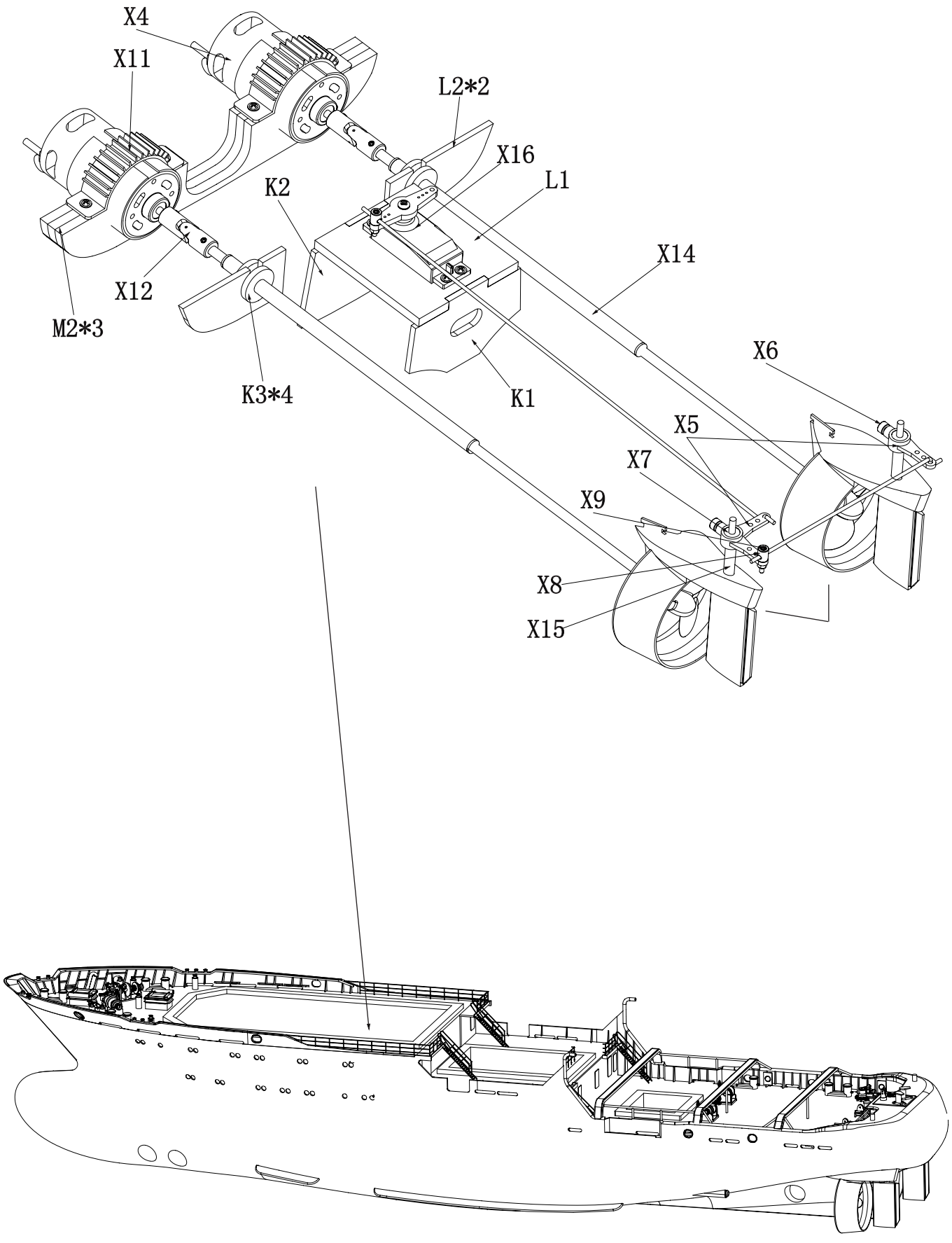
14.

Kranaufbau / crane construction / grue de construction / costruzione di gru



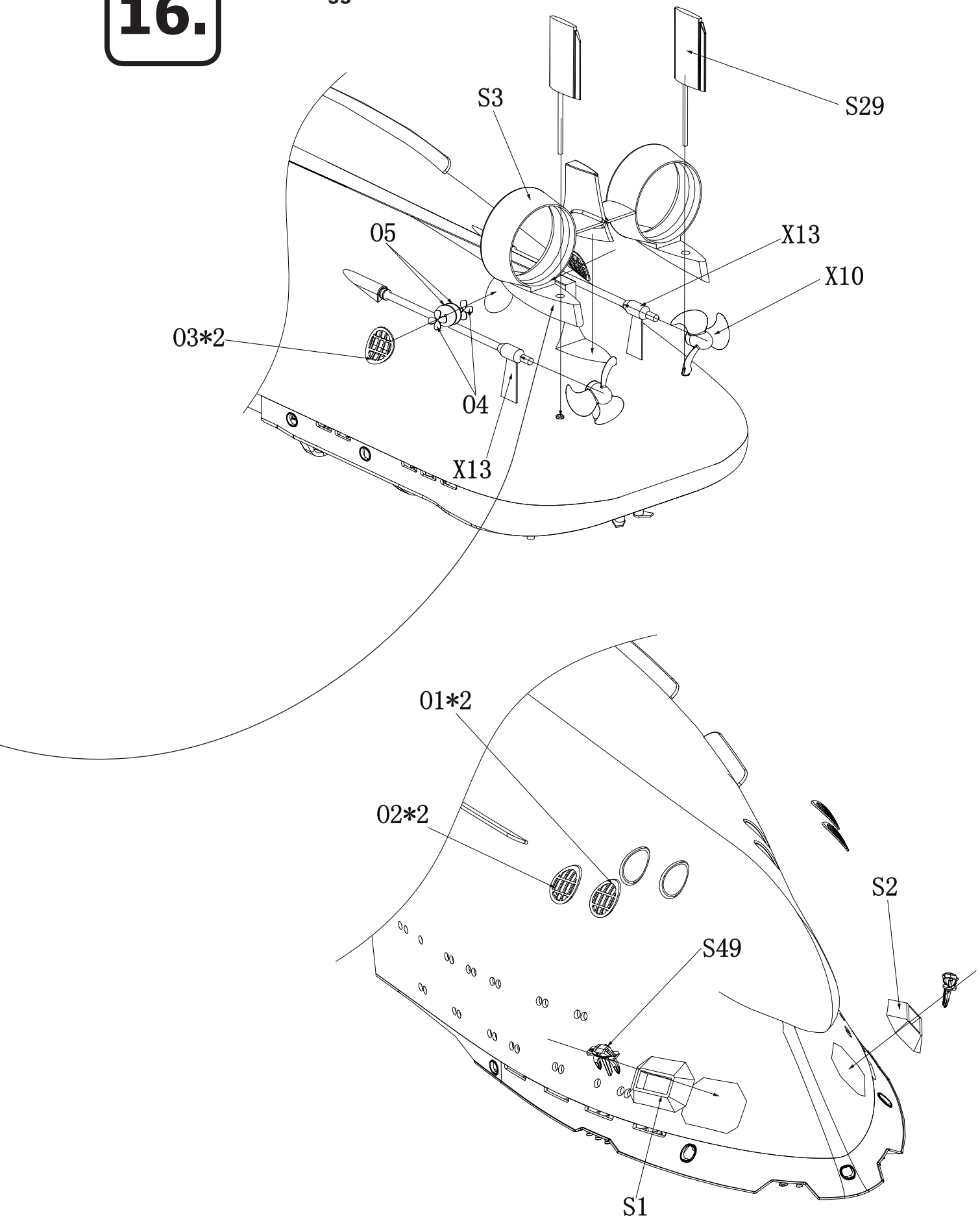
15.

Einbau Antrieb / Mounting Engines / Montage des moteurs / Installazione propulsione



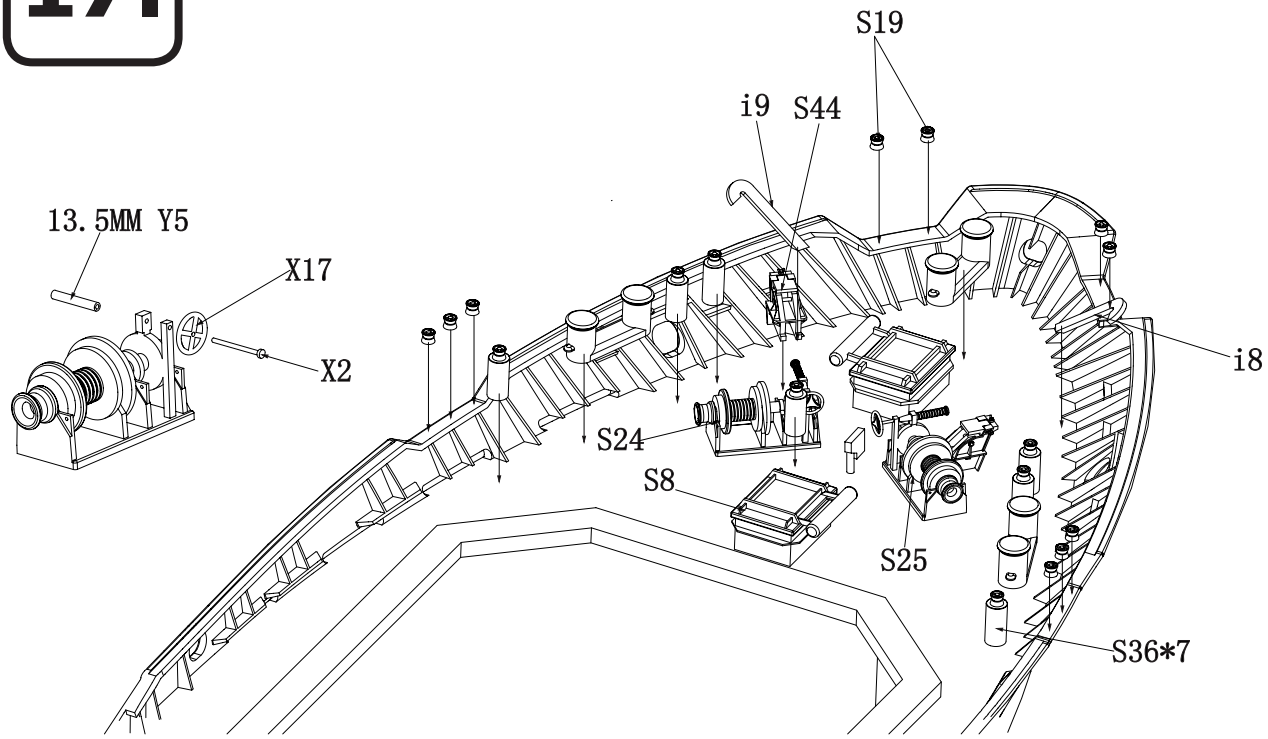
16.

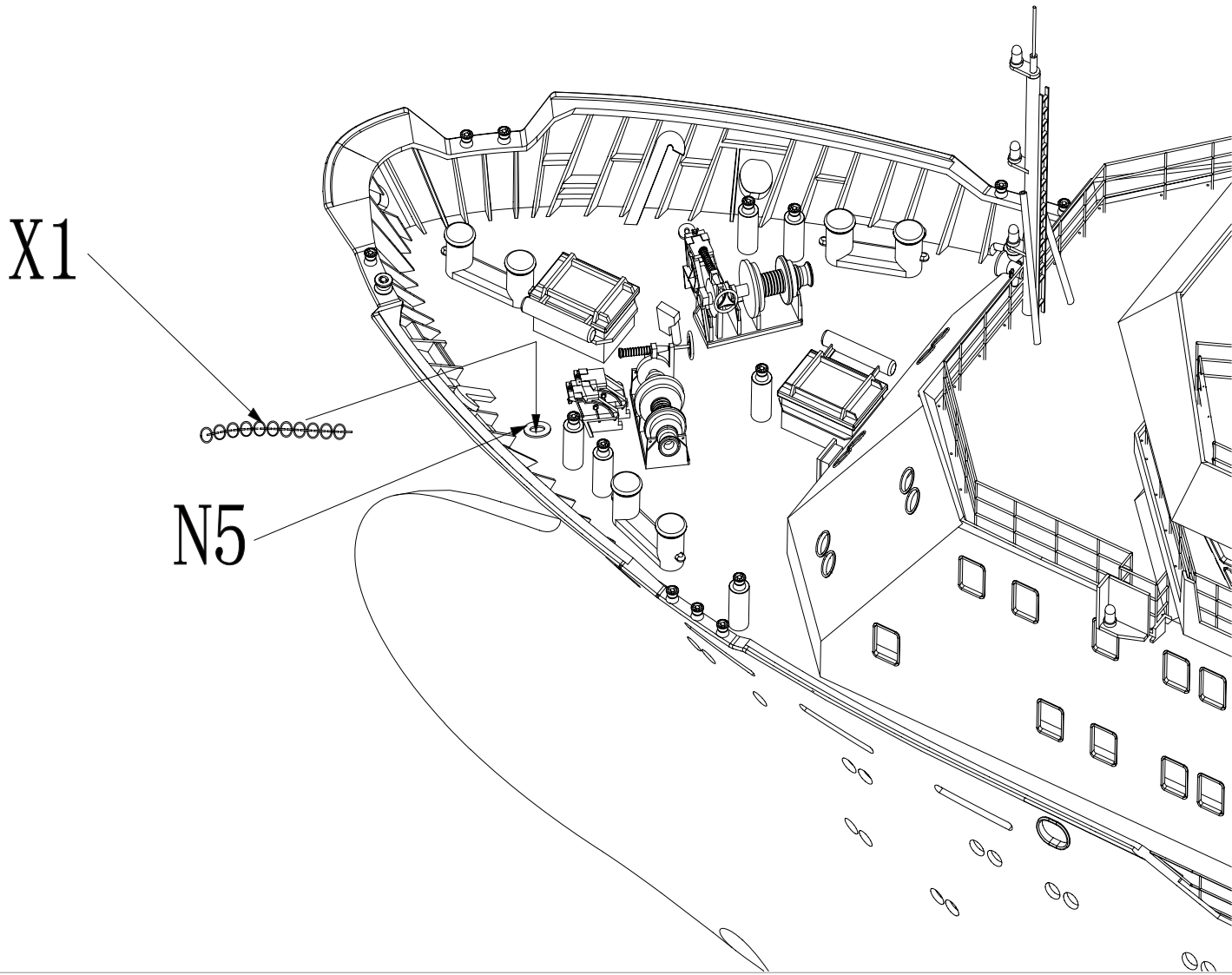
Montage der Ruder / assembly rudders / Montage du gouvernail/ Montaggio timone

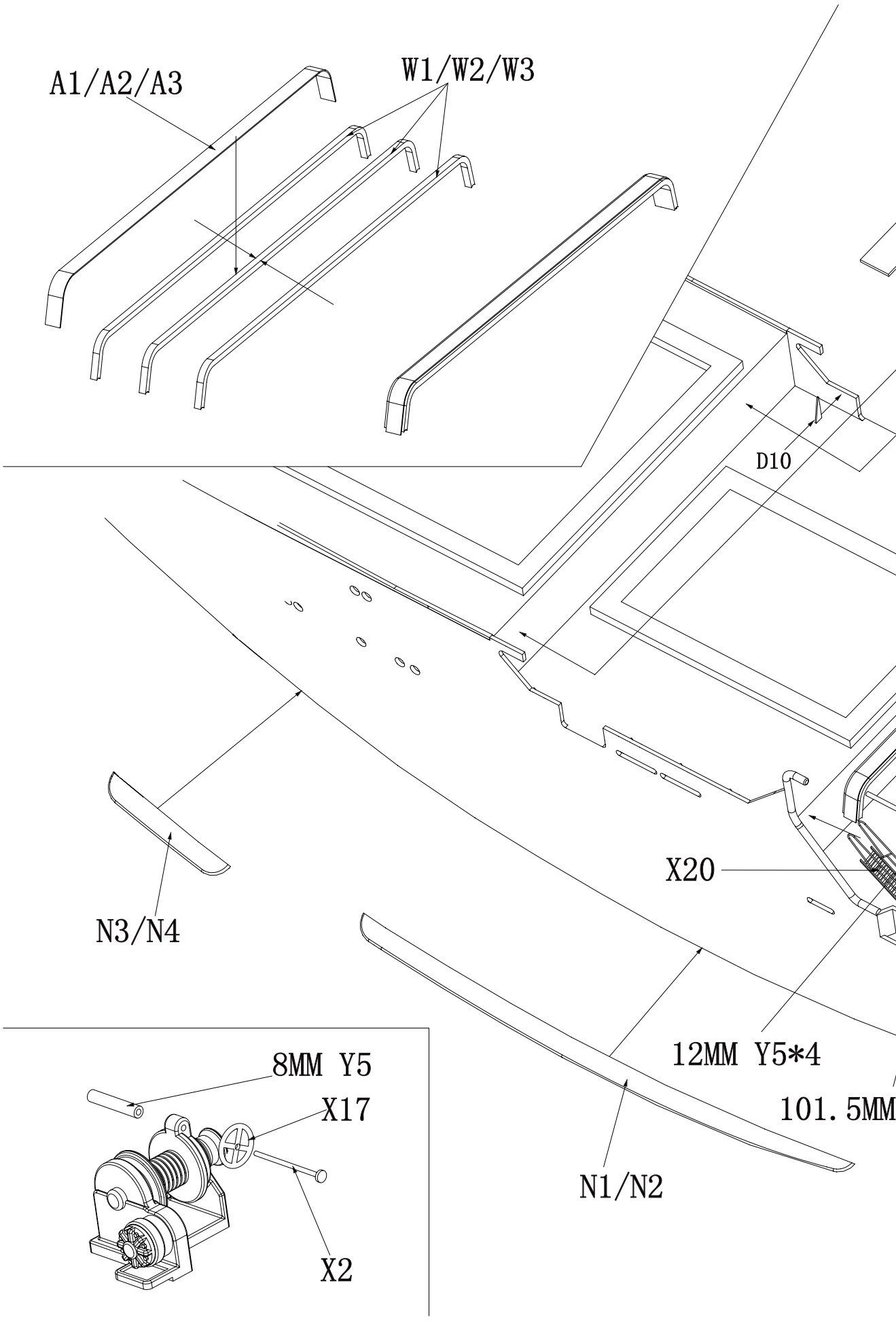


17.

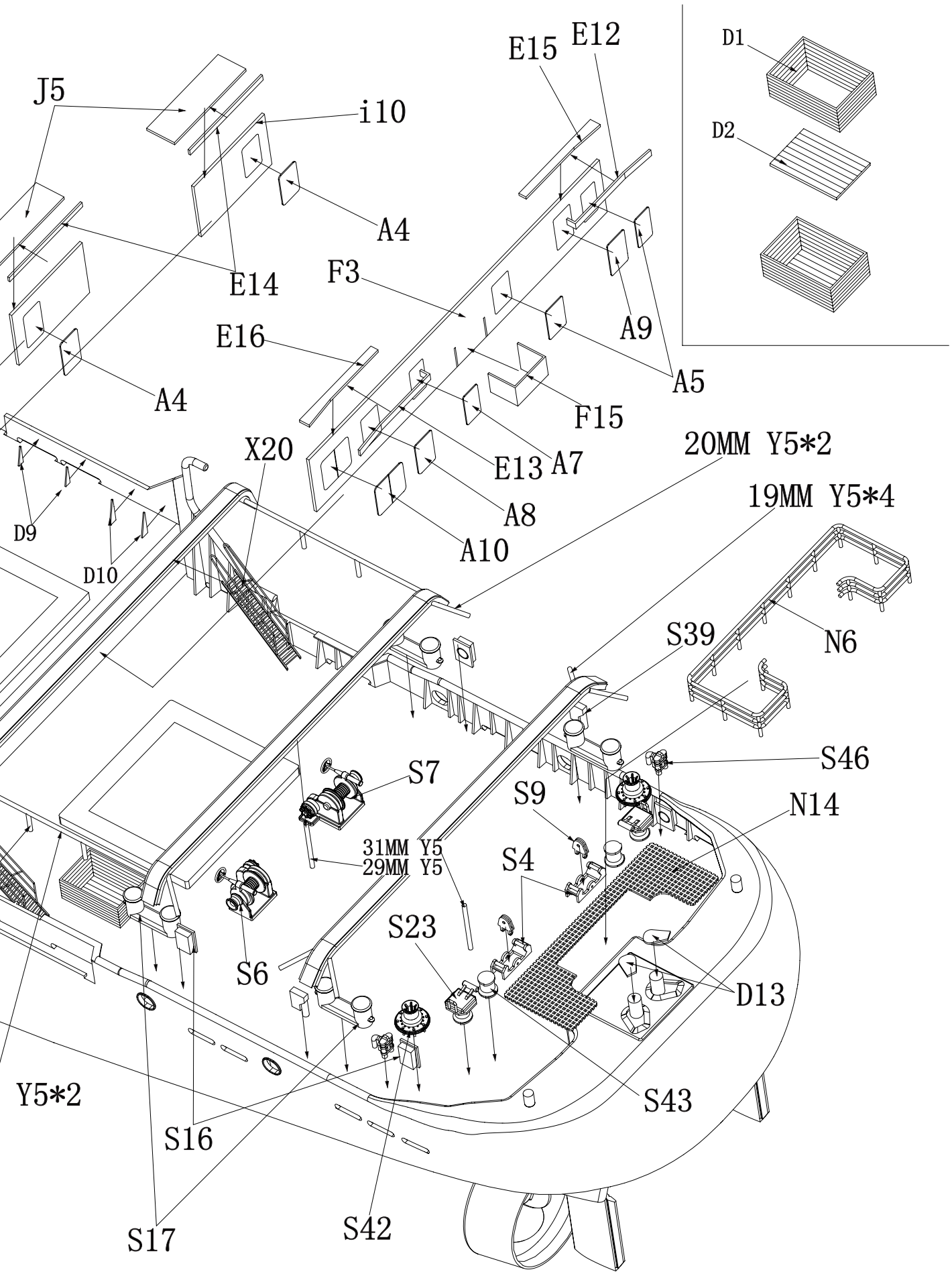
Relings, Beschläge / Railings, fittings / Raccords, main courante / Installazione ringhiere e parapetto





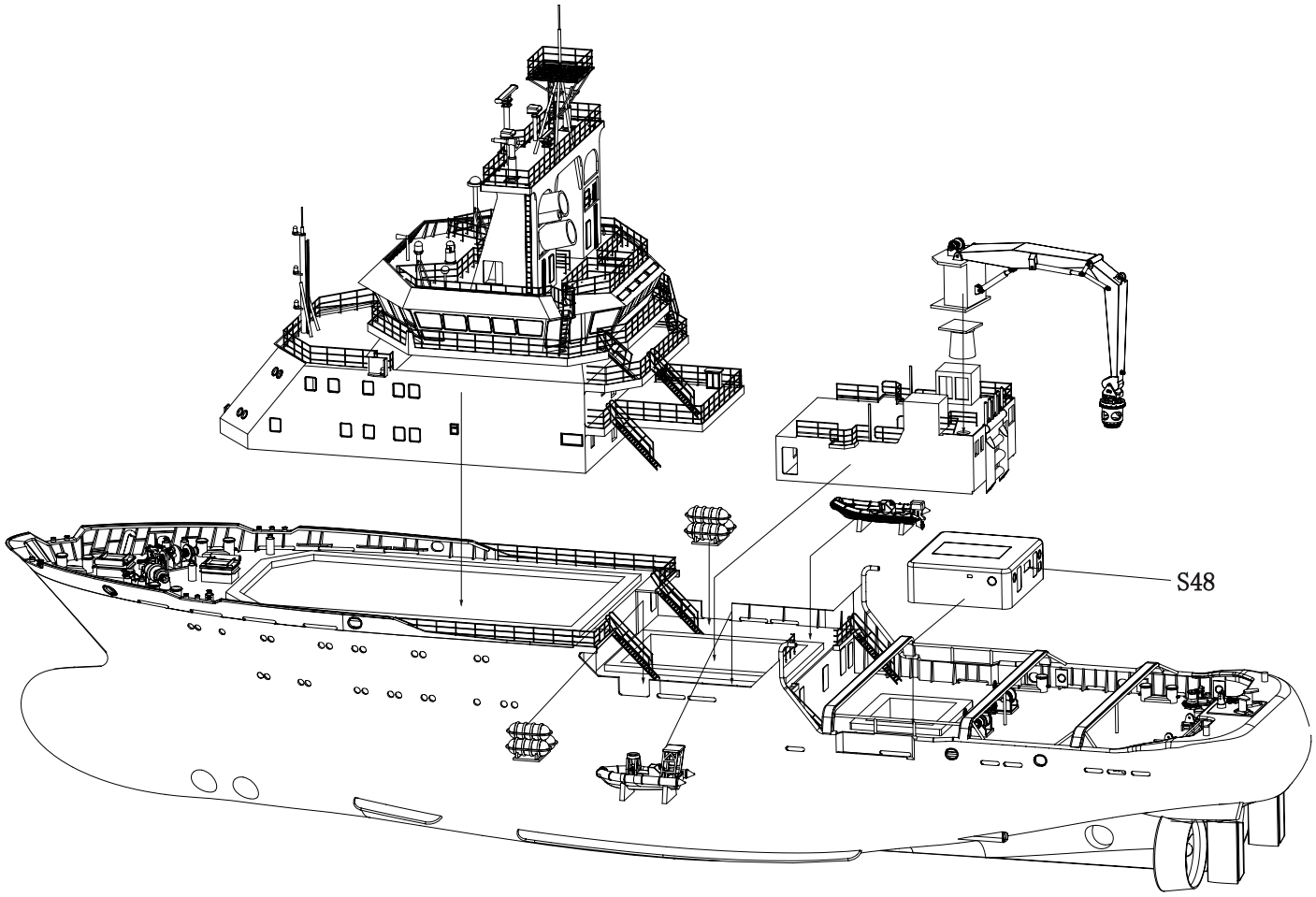

A1/A2/A3
W1/W2/W3
D10
X20
N3/N4
12MM Y5*4
101.5MM
N1/N2
8MM Y5
X17
X2

Aufbauten / Structures / Structures / Strutture

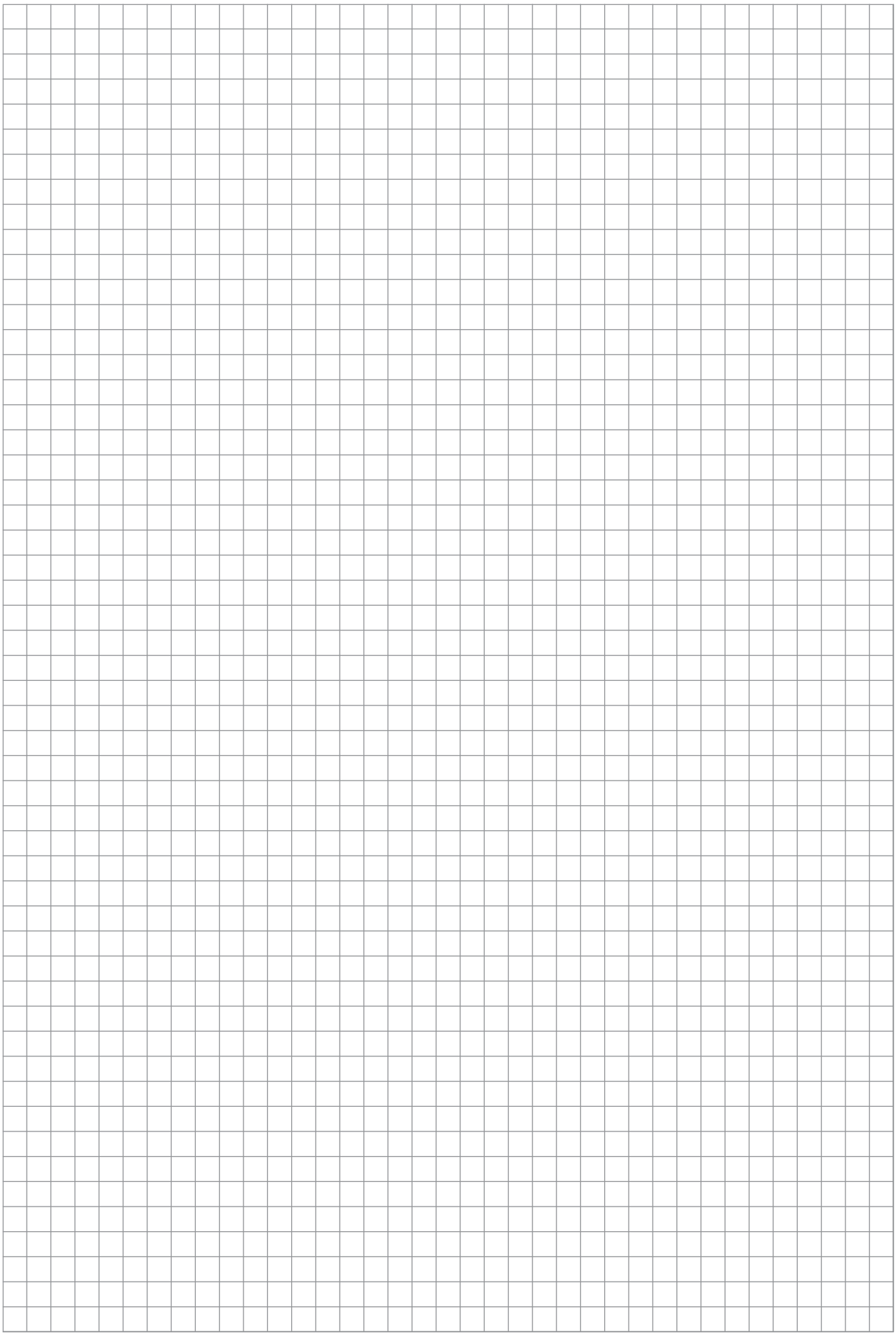


21.

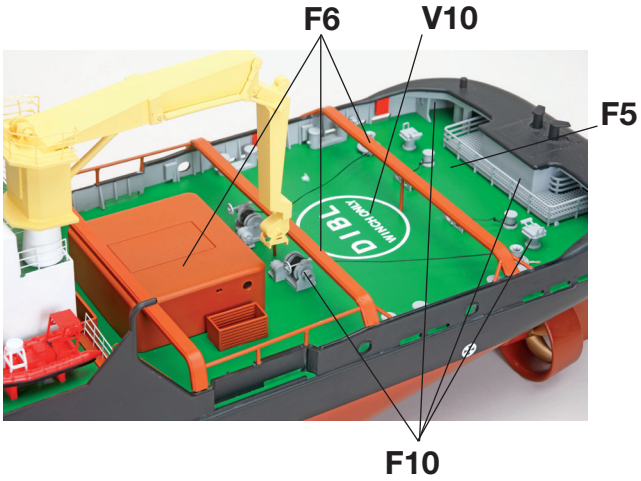
Endmontage / final assembling / Montage final / Montaggio finale

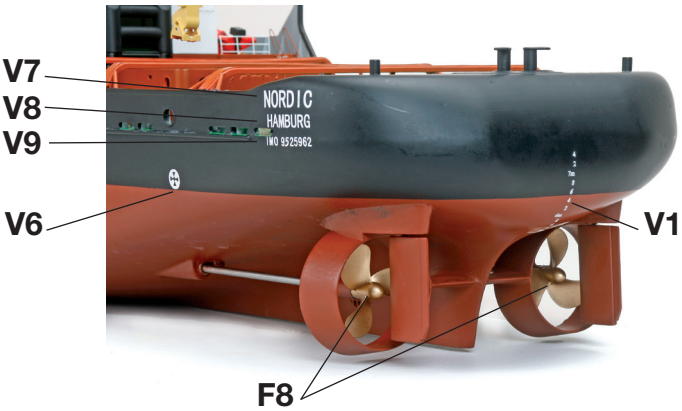


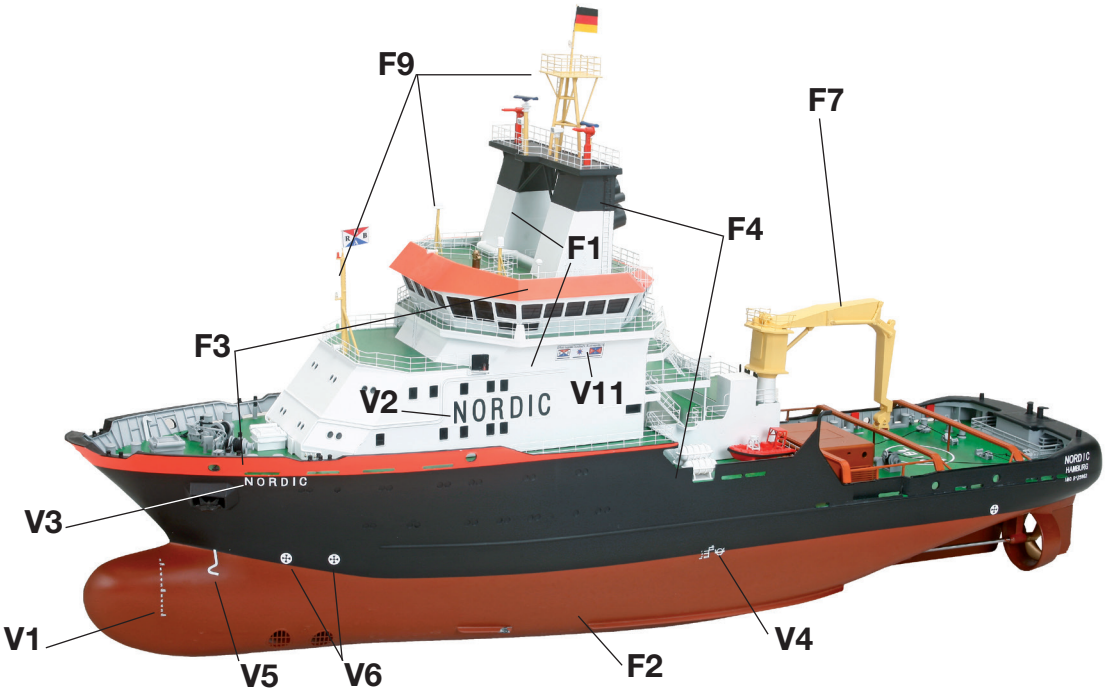
Für Ihre Notizen / notes / notes / note

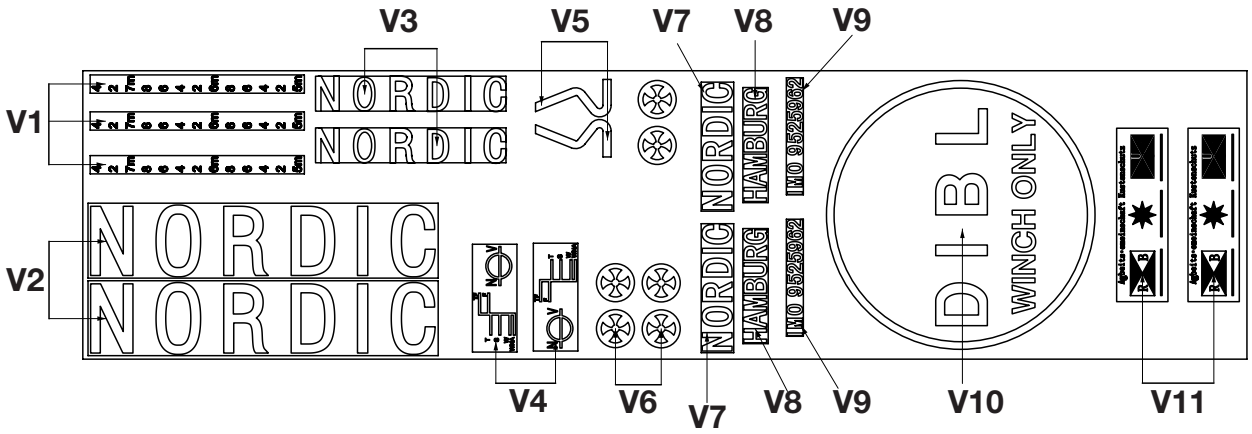


Farbschema / color scheme / combinazione di colori / schéma de couleurs







F1	F2	F3	F4	F5	F6	F7	F8	F9	F10
Ral 9010	Ral 3009	Ral 2005	Ral 9005	Ral 6002	Ral 8004	Ral 1034	Ral 1036	Ral 1021	Ral 7001

Beschriftung / lettering / didascalia / légende